

Диалектное членение хантыйского языка по данным базисной лексики

Федотова Идалия Вячеславовна, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,
Институт системного программирования имени В. П. Иванникова РАН (Москва); idal.fedotova@gmail.com

В статье рассматривается соотношение идиомов хантыйского языка с точки зрения «язык или диалект» с применением метода лексикостатистики на новых архивных и полевых материалах.

Диалектная классификация хантыйского языка до сих пор остается дискуссионной; консенсус среди ученых по этому вопросу отсутствует. Границы между хантыйскими диалектными группами проводятся в основном по фонетическому и морфологическому критериям. На этих основаниях современные хантыйские диалекты исследователями делятся на две группы: северная (западная) и восточная.

Однако в последнее десятилетие для научного анализа стали доступны ранее не известные источники по хантыйским диалектам, от неопубликованных архивов XVIII в. до академических словарей и цифровых корпусов по полевым материалам. В настоящей статье с помощью метода лексикостатистики на новейшем материале показана неоднородность восточной хантыйской группы и в результате исследования выявлены три современных хантыйских языка: севернохантыйский, ваховский и сургутский. Далее рассматривается соотношение этих идиомов с группами, которые традиционно выделяются на основе грамматики и фонологии: восточная, северная и исчезнувшая южная. В приложении публикуются списки базисной лексики по 13 источникам XVIII—XXI вв., по которым можно частично проследить эволюцию хантыйских диалектных групп. Этимологические комментарии, реконструированные праформы и ссылки на соответствующую этимологическую литературу позволяют использовать это приложение как краткий словарь-справочник по этимологии хантыйской диалектной лексики.

Ключевые слова: базисная лексика, хантыйский язык, хантыйская диалектология, диалектное варьирование, лексикостатистика, таксономия, этимология

DIALECTAL CLASSIFICATION OF KHANTY IN THE LIGHT OF BASIC VOCABULARY

Idaliya V. Fedotova, National Research University “Higher School of Economics”,
Ivannikov Institute for System Programming, RAS (Moscow); idal.fedotova@gmail.com

This paper looks at the relationship between Khanty dialects from the perspective of the “language vs dialect” problem, applying the method of lexicostatistics to new archival and field data. Dialectal classification of Khanty is still a debatable issue with no reached consensus among researchers. The borders between dialectal groups within the Khanty language are mostly drawn by the phonetic and morphological criteria. Scholars traditionally separate Khanty dialect continuum into two dialectal groups: Northern (Western) and Eastern Khanty.

However, recently many Khanty sources have become available to researchers, ranging from the unpublished 18th century archives to the printed dictionaries and digital field corpora. Having applied the method of lexicostatistics to this new material, the article shows that the Eastern group is not homogenous. As a result, the study identifies three contemporary Khanty languages: Northern Khanty, Vakh Khanty, and Surgut Khanty. Also, the article observes the correlation between these three groups and traditional ones that are distinguished by phonological and grammatical criteria (Eastern, Northern and dead Southern Khanty). Also, 13 new basic vocabulary lists based on the sources from the 18th to 21st centuries are published, which makes it possible to trace evolution of the dialects. Etymological notes and references, as well as proto-form reconstructions, are provided along the lists, which makes the supplementary material a mini-version of an etymological dictionary of Khanty dialects.

Keywords: basic vocabulary, the Khanty language, Khanty dialects, dialectal variation, lexicostatistics, taxonomy, etymology

1. Введение

Самые первые данные о хантыйском языке содержатся в архиве П. С. Палласа [Николаева 1995: 3]. Ранее был доступен только опубликованный словарь Палласа (первое издание 1787—1789 гг., второе издание 1790—1791 гг.), но в последние годы на лингвистической платформе ЛингвоДок [LingvoDoc] появились материалы и из его архива, по некоторым диалектам впервые. Чтобы увидеть изменяющуюся картину диалектного членения хантыйского языка, необходимо привлечь к анализу эти данные.

Не существует единого общепринятого взгляда на диалектное членение хантыйского языка. Сама диалектная ситуация неоднозначна, хантыйский язык представляет собой языковой континуум: соседние диалекты имеют общие черты, однако взаимопонимание носителей далеко отстоящих диалектов затруднено [Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016: 5].

История изучения диалектного членения хантыйского языка подробно описана в работе И. Николаевой по обдорскому диалекту [Николаева 1995]. В начале XX в. К. Карьялайнен [Karjalainen 1902] впервые полно описал существовавшие тогда хантыйские диалекты и разделил их на две группы: западные и восточные. Примерно в то же время С. К. Патканов и Д. Фукс разделили известные на тот момент диалекты на три группы: северные, южные и восточные [Patkanov, Fuchs 1911]. Этой точки зрения придерживался и В. Штейниц: основанием для его классификации послужили фонетические и морфологические различия [Штейниц 1937]. Позднее Н. И. Терешкин вернулся к идеям К. Карьялайнена и разделил хантыйские диалекты на западные (включая северные и южные по Штейницу) и восточные. Основным критерий классификации Н. И. Терешкина — отражение ПХант. *k перед заднерядными гласными.

Три диалектных группы отмечены в круговой схеме Л. Хонти [Хонти 1993: 302, 318]. Они по-разному соотносятся между собой с точки зрения фонетики, морфологии и синтаксиса. Исследователи выделяют также промежуточный, или смешанный, диалект — среднеобской [Животиков 1942], включающий шеркальский и низямский говоры (последний В. Штейниц причислял к южнохантыйской группе). Современный хантыйский язык, ввиду исчезновения южных диалектов, исследователи делят на две языковые общности: западные диалекты (севернохантыйский язык) и восточные (кантыкский язык) [Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016].

Классификация хантыйских диалектов требует включения и лексического критерия. Идеи о разграничении языка и диалекта с помощью лексикостатистики высказывались начиная с 1960-х годов [Duyn 1965], но лишь относительно недавно было проведено масштабное исследование [Коряков 2017] на материале нескольких языковых семей Европы, Северной Евразии и Ближнего Востока, включающем 340 списков базисной лексики языков и диалектов из Глобальной лексикостатистической базы данных [GLD]. Среди уральских языков этот подход уже применен к самодийским [Коряков 2018], прибалтийско-финским [Rozhanskiy, Zhivlov 2019] и пермским [Normanskaja, Bezenova (в печати)] языкам.

По обско-угорским языкам более десяти лет назад М. А. Живловым были собраны списки базисной лексики на материале всех основных источников и проведены лексикостатистические подсчеты [Zhivlov 2011]. По этим данным Ю. Б. Коряков выделил три отдельных хантыйских языка (северный, южный и восточный) и поставил под сомнение единство восточной группы [Коряков 2017: 94]. Появление новых экспедиционных и архивных данных привело к пополнению списков базисной лексики мансийского языка и пересмотру его диалектного членения в диахронии [Федотова 2021]. Для уточнения классификации хантыйских диалектов в диахронии также необходимо ввести в научный оборот новые архивные и полевые данные, опубликованные на платформе ЛингвоДок [LingvoDoc].

В статье [Норманская, Федотова 2022] проанализированы полевые списки ваховского, казымского и низямского диалектов и проведены лексикостатистические подсчеты. По этим данным, только 72% исконной базисной лексики ваховского и казымского диалектов совпадают, из чего делается вывод о том, что восточная и северная группы — это не диалекты одного языка, а разные языки, разделившиеся в первые века новой эры.

В настоящей статье рассматриваются не только упомянутые три диалектных списка, но и еще три, ранее не привлекавшиеся к лексикостатистическому анализу, — сургутский, шурышкарский и приуральский, а также достаточно полные списки XIX—XXI вв. и фрагментарные (только половина слов из 110) списки XVIII в. Это позволяет увидеть базисную лексику хантыйского языка в его диалектных вариантах и отчасти проследить хронологию изменений.

Задачи статьи включают в себя: 1) публикацию списков базисной лексики по новым источникам; 2) этимологизацию лексем из списка, соотнесение их с праформами и определение заимствований; 3) лексикостатистические подсчеты. За пределами задач этой статьи остается определение всех лексических изоглосс между архивными и новыми данными. Это необходимо сделать в будущем, так как определение диалектной принадлежности фрагментарных архивных источников по лексическим изоглоссам видится перспективным направлением.

Материал из источников XVIII в. публикуется, но лексикостатистические подсчеты по нему не проведены. Это связано с невозможностью собрать достаточно полные списки. Анализ фонетических различий между архивными источниками XVIII в. проведен в работе [Норманская 2022], автор которой выделяет три диалектные группы: южную (тобольский), восточную (васюганский, сургутский) и западную (березовский, приуртышский, салымский). Наибольшее количество инноваций в южной группе объясняется контактами с тюркскими народами.

По достаточно полным спискам XIX—XXI вв. лексикостатистические подсчеты проведены. Все списки даны в Приложении.

Автор выражает благодарность своим информантам, а также анонимным рецензентам, высказавшим ценные замечания.

2. Материалы и методы

Материалы исследования

На лингвистической платформе ЛингвоДок опубликовано 40 словарей по хантыйским диалектам. Объем этих словарей сильно различается, поэтому мы отобрали для анализа только те словари, по которым удалось собрать наиболее полные списки базисной лексики.

Среди архивных материалов самые ранние, публикуемые впервые, относятся к концу XVIII в.: это архив П. С. Палласа с лексикой восточных говоров [Васюганский хантыйский; Лумпокольский хантыйский], а также одного северного [Березовский хантыйский] и одного южного идиома [Тобольский хантыйский]. К середине XIX в. относится «Хантыйский словарь, составленный священником Вологодским», включающий в себя лексику березовского и обдорского диалектов с диалектными пометами [Вологодский]. В рамках стословного списка четыре слова различаются, поэтому два диалекта внесены в разные списки. Диалектная принадлежность и особенности графики этого словаря подробно описаны в статье [Кашкин 2020]. Записи священника Вологодского — это самые первые данные об обдорском (приуральском) диалекте. Помимо этих источников, анализируется материал из двух словарей начала XX в.: словаря А. А. Дунина-Горкавича [ДГ], представляющего ваховско-васюганское (восточное) наречие, и словаря книги «Емынг ястопса. Священная история» [ЕЯ], написанной на севернохантыйском языке.

Вторая группа источников исследования — новые полевые материалы XXI в., впервые привлекаемые для составления хантыйских списков базисной лексики. К восточной группе принадлежит словарь ваховского диалекта [Ковылин], к северной — словарь низямского диалекта [Онина, Козлов, Кашкин].

Кроме того, для работы по составлению современных диалектных списков привлекались другие печатные и электронные словари: по сургутскому диалекту [Волкова, Соловар 2016] и по шурышкарскому и приуральскому диалектам [Вальгамова и др. 2011]. В последнем источнике отсутствуют диалектные пометы при словах, но диалектную принадлежность слов можно определить по указанным населенным пунктам. Список базисной лексики шурышкарского хантыйского, собранный по этому словарю, был уточнен с носителем диалекта (Софья Владимировна Онина). В тех случаях, когда одному понятию соответствовало несколько слов, носителю были предложены диагностические контексты на русском языке из статьи [Kassian et al. 2010], чтобы узнать, какое именно слово из списка синонимов употребляется в конкретной ситуации. Некоторые дополнения по приуральскому диалекту были взяты из [Кошкарева и др. 2017].

Для сбора новейшего списка по казымскому диалекту велась совместная работа с носителем казымского хантыйского (Ирина Максимовна Молданова). По анкете, уточняющей семантику базисной лексики [Kassian et al. 2010], диагностические контексты переводились на казымский диалект, таким образом выявлялись «сводешевские» слова. И. М. Молданова в рамках сбора этого списка опрашивала других носителей казымского диалекта хантыйского языка¹. Полная версия списка с иллюстративными предложениями доступна в виде онлайн-словаря на платформе ЛингвоДок [Молданова, Федотова 2022]. Некоторые уточнения семантики и контекстов по казымскому диалекту также были внесены по новейшему словарю [Соловар 2020].

Методы исследования

При опросе носителей и работе со словарями использовался список из ста десяти слов базисной лексики — список М. Сводеша с дополнениями С. Е. Яхонтова. Именно для этого списка наиболее полно

¹ Уроженцы п. Казым Белоярского района ХМАО-Югра: Каксина Е. Д., 1968 г. р.; Тарлина Н. Е., 1957 г. р.; Молданов Т. А., 1957 г. р.

разработано семантическое описание с диагностическими контекстами [Kassian et al. 2010] и уже проведены классификации многих языков, упомянутых во Введении.

Мы составили списки базисной лексики по всем словарям с указанием реконструкций на разных уровнях праязыка согласно этимологическим словарям: прауральский, прафинноугорский, праугорский [UEW], праобскоугорский [Honti 1982] (см. Приложение). Проставлены индексы когнации: родственным словам, восходящим к одному корню, присваивается один индекс. Был проведен также подсчет процента совпадений в списках, что отражено в разделе «Результаты». Для исключения заимствований из подсчета этот материал проверялся по хантыйскому диалектному словарю В. Штейница [DEWOS].

Для того чтобы определить, являются ли два идиома разными языками или диалектами одного языка, принимается рубеж в совпадении базисной лексики на 90—91% [Коряков 2017: 93]. Результат ниже этой отметки относит рассматриваемые идиомы к двум разным языкам, выше — к разным диалектам одного языка. Однако этот рубеж не является абсолютной цифрой. С. А. Старостин считал, что идиомы могут считаться диалектами одного языка при проценте совпадения 95% и выше [Бурлак, Старостин 2005].

У этого метода есть и свои ограничения, связанные с неравномерной проработанностью и доступностью материалов исследования. Архивные источники, за исключением словаря Вологодского, не дают контекстов к словам. Полевые источники тоже обнаруживают лакуны или в некоторых случаях не предоставляют необходимых диагностических контекстов. Самым действенным способом уточнения семантики и употребления слов, безусловно, является работа с носителями диалектов, но для такой обзорной работы не было возможности проверить все диалекты равномерно.

3. Результаты

Таблица 1. Проценты совпадения базисной лексики хантыйских диалектов

	XIX в.		начало XX в.			XXI в.				
	бер.	обд.	вост. (ДГ)	сев. (ЕЯ)	вах.	сургут.	низям.	казым.	шур.	приур.
бер.		95%	71%	100%	70%	83%	91%	90%	92%	88%
обд.	85-81		73%	97%	71%	80%	86%	85%	87%	89%
вост. (ДГ)	63-45	63-46		85%	94%	87%	73%	74%	72%	81%
сев. (ЕЯ)	48-48	47-46	34-29		82%	89%	94%	89%	100%	100%
вах.	80-56	76-54	72-68	46-38		79%	70%	70%	67%	76%
сургут.	77-64	77-62	71-62	48-43	83-66		82%	81%	80%	83%
низям.	80-73	74-64	64-47	50-47	71-50	80-66		95%	97%	93%
казым.	84-76	85 - 73	75-56	56-50	91-64	98-80	94-90		94%	90%
шур.	85-79	81-71	74-55	55-55	106-73	96-77	98-95	102-96		96%
приур.	75-66	74-66	63-51	50-50	88-67	82-68	86-80	90-81	98-94	

В верхнем правом углу таблицы указаны проценты совпадения базисной лексики. В нижнем левом углу, для воспроизводимости расчетов и отображения полноты списков, указаны два числа. Первое соответствует количеству позиций из ста десяти, занятых исконными лексемами в обоих списках при парном сравнении диалектов по формуле С. А. Старостина. Второе число соответствует количеству этимологически тождественных лексем между каждой парой диалектов.

По данным базисной лексики хантыйские диалекты группируются следующим образом. Самые далеко отстоящие диалекты — это восточный ваховский и северный шурышкарский (67%). Такое расхождение соответствует двум отдельным языкам и свидетельствует о давности распада предка этих идиомов.

В пределах восточной группы ваховский и сургутский диалекты совпадают на 79%, в связи с чем могут интерпретироваться как разные языки. С восточным словарем начала XX в. ваховский совпадает на 94%, а сургутский — на 87%. Таким образом, сто лет назад между восточными диалектами тоже были существенные отличия в лексике. Как отмечают исследователи, «в сургутском и ваховском диалектах имеется значительный лексический пласт, который не совпадает с корневыми словами западных диалектов» [Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016: 11]. Но и между собой ваховский и сургутский различаются, как два разных языка.

Остальные современные диалекты, северные и переходный низямский, демонстрируют плавные переходы с шагом в 2-3%. Стоит отметить большую близость северного шурышкарского диалекта к пере-

ходному низямскому (97%), чем к северному казымскому (94%) и даже северному приуральскому, ранее называвшемуся обдорским (94%). Считается, что шурышкарский и приуральский диалекты восходят к единому березовско-обдорскому идиому, но еще в XIX в., по данным словаря священника Вологодского, березовский и обдорский диалекты имели 95% совпадения, то есть различались как диалекты одного языка и не совпадали полностью. Современные северные диалекты, казымский и шурышкарский, а также переходный низямский-демонстрируют 91-92% совпадения с березовским и 85-87% — с обдорским диалектом XIX в. Приуральский диалект XXI в. меньше их совпадает с березовским идиомом XIX в. (88%) и больше с обдорским (89%). По всей видимости, приуральский диалект из всех северных претерпел больше всего изменений в базисной лексике — это касается и замен исконными словами, и заимствований.

Переходный низямский диалект по данным базисной лексики является диалектом севернохантыйского языка (93-97% совпадений). С ваховским (вост.) он совпадает на 70%, а с сургутским (вост.) — на 82%. Сургутский диалект имеет больше совпадений с севернохантыйскими диалектами, чем ваховский.

4. Обсуждение

По данным М. А. Живлова [Zhivlov 2011], минимальный процент совпадения между хантыйскими диалектами — 73% между восточными (вартовский) и северными (обдорский) диалектами (в нашей таблице этим диалектам примерно соответствуют ваховский (вост.) и приуральский (сев.), между ними 74% совпадений). По нашим данным, расхождение между восточными и северными диалектами еще больше: 67% между ваховским (вост.) и шурышкарским (сев.). С чем это может быть связано?

В первую очередь, проясним названия диалектов и соотношение таблиц между собой. М. А. Живлов составил списки базисной лексики по самому полному диалектному словарю В. Штейница [DEWOS], материал для которого был собран в XIX в. и первой половине XX в. Богатый материал по современным восточным диалектам был добавлен по словарю Н. И. Терешкина [Терешкин 1961], а из современных западных выбран казымский диалект, имевший на момент составления списка свой словарь [Соловар 2006].

Словари по шурышкарскому-приуральскому и сургутскому диалектам были опубликованы позднее, в 2011—2016 гг., к этому и более позднему времени относятся и данные с платформы Лингводок (экспедиции в села Корлики, Ларьяк и Чехломей к ваховским ханты состоялись в 2017—2019 гг.).

Диалекты, описанные М. А. Живловым, мы для наглядности разделим на группы, к которым они относятся (таблица 2):

- 1) восточные: ваховский, васюганский, верхнекалымский, вартовский и сургутский диалект (ликри-совский, малоюганский, тромьюганский, юганский говоры);
- 2) южные: верхнедемьянский, кондинский;
- 3) среднеобский смешанный: низямский, шеркальский;
- 4) северные: казымский, сынский (говор шурышкарского диалекта), обдорский (в настоящее время называется приуральским).

Таким образом, собранные нами материалы представляют собой обновленные списки ваховской, сургутской, низямской, казымской и приуральской (обдорской) базисной лексики. При этом данных по собственно шурышкарскому (питлярскому) диалекту [Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016: 10] у В. Штейница не было, из представителей шурышкарского диалекта фигурирует только сынский говор. Шурышкарский диалект «менее других представлен в научной литературе» [Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016: 9], но наш список отражает его целиком, включая и сынский говор (п. Овгорт), и собственно шурышкарский. Списки по шурышкарскому диалекту по [Вальгамова и др. 2011] и сынский список по [DEWOS] различаются в позициях ‘зеленый’, ‘песок’, ‘тяжелый’, а также имеют разные пропуски (‘червь’ отсутствует в шурышкарском, но есть в сынском, а ‘змея’ — наоборот). По причине того, что состав списков разный, результаты совпадения с другими диалектами тоже разные: сынский — ваховский 77%, а шурышкарский — ваховский по новым спискам 67%.

Ваховский список конца 2010-х годов тоже отличается от материалов, опубликованных полвека назад. Не совпадают позиции ‘живот’, ‘ночь’, ‘спать’, а ‘желтый’ отсутствует в более раннем списке, но имеет несколько вариантов в новом. Так как это полевой словарь, находящийся в процессе редактирования, при составлении списка мы проверяли контексты употребления слов и выбирали только те, употребление которых подтверждает нужное значение.

Словарь низямского диалекта, опубликованный на платформе Лингводок и частично в статье [Они-на, Козлов 2013], значительно отличается от низямского списка на основе материалов В. Штейница. Не совпадают реализации значений ‘все’, ‘умереть’, ‘жир’, ‘рот’, ‘дорога’, ‘песок’, ‘женщина’ и ‘год’. По новым данным низямский и ваховский хантыйский совпадают всего на 70%, в отличие от 78% между низямским и ваховским по данным В. Штейница и Н. И. Терешкина.

Таблица 2. Проценты совпадения в списках базисной лексики хантыйских диалектов по подсчетам М. А. Живлова [Zhivlov 2011]

	восточные				южные		смешанные		северные		
	ваховско-ваюганское наречие	переходный	сургутское наречие		в.-дем.	конд.	низям.	шёрк.	казым.	сын.	обд.
в.-калым.	вас.	варт.	ликр.	малоюган.	тромьюг.	юган.					
вах.	97%	95%	96%	91%	87%	88%	85%	78%	79%	77%	76%
в.-калым.	98%	97%	98%	91%	90%	90%	87%	80%	80%	79%	78%
вас.		96%	96%	90%	88%	88%	85%	78%	81%	80%	75%
варт.			98%	94%	90%	92%	86%	77%	74%	75%	73%
ликр.				98%	95%	97%	90%	83%	82%	80%	80%
малоюг.					95%	95%	88%	82%	83%	79%	78%
тромьюг.					100%	100%	90%	82%	83%	83%	81%
юган.							92%	83%	84%	84%	81%
в.-дем.							96%	88%	88%	87%	84%
конд.								89%	89%	88%	85%
низям.									98%	91%	89%
шёрк.										91%	86%
казым.										93%	90%
сын.										95%	95%

Ближе всего к низямскому шеркальский (98%), с которым они формируют среднеобской диалект, но новых данных по шеркальскому нет. По прежним подсчетам низямский и казымский диалекты совпадают на 96%, по новым — на 94%. При этом новый список казымского диалекта, полученный в результате работы с носителем по анкете с семантическими уточнениями базисной лексики, существенно отличается от списка, составленного по словарю В. Н. Соловар и [DEWOS]. Не совпадают реализации значений ‘зола’, ‘холодный’, ‘умирать’, ‘дорога’, ‘песок’, ‘видеть’ и ‘хвост’.

Еще одно значимое различие в двух таблицах — это расхождение между ваховским диалектом и сургутским наречием. По новым данным процент совпадения составляет 79%, а по расчетам М. А. Живлова — от 87% (тромьюг.) до 95% (ликр.). В этом случае заметна ситуация плавного отдаления диалектов в ситуации языкового континуума, которая наглядно прослеживается в данных Терешкина и Штейница. Пограничный ликрисовский говор на 98% совпадает и с сургутским малоюганским говором, и с вартовским, считающимся переходным между ваховско-васюганским и сургутским наречием, однако сургутский тромьюганский совпадает с ваховским всего на 87%. В новом списке сургутского такой вариативности нет.

Из сравнения двух таблиц следует, что наполнение списка базисной лексики хантыйских диалектов во многом зависит от говора конкретного населенного пункта. Для того чтобы составить список одного диалекта, необходимо учесть лексику всех его говоров, а это представляет для исследователей большие сложности ввиду большой отдаленности поселков друг от друга и в целом невозможности тотального обследования хантыйских территорий. Поэтому данные рассматриваемых таблиц совпадают лишь отчасти: они не только разделены временем сбора материала, но и отражают лингвогеографическое варьирование. Тем не менее основные тенденции неизменны по всем источникам: 1) северные и восточные (вах.-вас.) диалекты наиболее далеки друг от друга и различаются, как разные языки, 2) единство восточной диалектной группы (вах-васюганское и сургутское наречия) не подтверждается базисной лексикой, что позволяет говорить об отдельных языках, а не наречиях или группах диалектов, 3) смешанный низямский диалект по базисной лексике близок северным — казымскому и шурышкарскому.

В работе М. А. Живлова к спискам базисной лексики и лексикостатистическим подсчетам также прилагается классификационная схема (дерево) обско-угорских языков: хантыйского и мансийского. Древовидная схема важна для задач глоттохронологии, но для синхронного разграничения идиомов на языки и их диалекты не представляется необходимой. Так, дихотомия «восточные vs северные хантыйские диалекты» на схеме не может показать, что сургутский диалект имеет больше совпадений с севернохантыйскими диалектами, чем ваховский, что мы выяснили при анализе базисной лексики. Уточнение классификационной схемы хантыйского и мансийского языка по обновленным спискам – задача будущего.

5. Выводы

По данным базисной лексики, хантыйский языковой континуум в настоящее время делится на три языка, соотносящихся со следующими диалектами:

- 1) ваховский
- 2) сургутский
- 3) севернохантыйский, представленный казымским, шурышкарским, приуральским диалектами, вместе с низямским.

Если учитывать вымершие южные диалекты, то всего в истории зафиксированы четыре хантыйских языка [Коряков 2017: 94].

Единогo восточного хантыйского языка по лексическому критерию выделить нельзя, и сургутский идиом имеет больше общего с севернохантыйским, чем с ваховским. Низямский диалект, считающийся переходным, с точки зрения базисной лексики можно считать диалектом севернохантыйского языка.

Архивные данные указывают на то, что еще в XVIII в. отчетливо различались два хантыйских языка — западный (северный, собственно хантыйский) и восточный (кантыкский). Для определения того, как с точки зрения лексики с ними соотносится третий — южный идиом, представленный тобольским диалектом, — новых данных недостаточно. Привлечение данных XVIII—XIX вв. позволяет проследить эволюцию диалектов, восходящих к березовско-обдорскому идиому. Наибольшие изменения претерпел приуральский диалект, в том числе из-за ненецкого влияния.

Проценты совпадения в базисной лексике необходимо учитывать при диалектной классификации наравне с фонетическими и морфологическими критериями. По отдельности эти критерии не позволяют достоверно выделить группы диалектов и языки, особенно в таких сложных случаях, как языковая ситуация у хантов. Некоторые говоры хантыйского языка до сих пор остаются малоизученными, поэтому для определения их диалектной принадлежности необходимы новые материалы.

6. Приложение. Списки базисной лексики по хантыйским диалектам

В Приложении публикуются собранные списки базисной лексики. В материалах Палласа XVIII в. и словарях начала XX в. нет никаких контекстов употребления, поэтому приводятся те слова, у которых переводы соответствуют значениям из списка. Безусловно, в соответствующих разделах возможны фактические ошибки, и мы полагаемся на добросовестность тех, кто записывал эти слова, но всё же считаем необходимым сделать эти архивные списки доступными исследователям. В остальных рассмотренных словарях иллюстративные контексты приводятся в разном объеме. При выборе между синонимами мы полагались на критерии, изложенные в работе [Kassian et al. 2010]: отобранное слово должно являться основным и нейтральным по стилю обозначением исследуемого понятия. В тех случаях, когда диагностических контекстов недостаточно или невозможно выбрать только одно слово из синонимов, приводятся они оба. Неравномерность объема и проработанности источников, к сожалению, не всегда позволяет сделать одинаково убедительные выводы о выборе между синонимами.

Значения праформ по [UEW] указаны в тех случаях, когда они не совпадают с рассматриваемым значением (можно говорить о семантических переходах разных типов). Если же никаких изменений значения не зафиксировано, приводится только праформа.

1 all, все

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ku-</i> ~ * <i>ko</i> ‘кто, какой’ [UEW: 191], <i>kol-/xol-</i> ‘все’ [DEWOS: 442]	XVIII в. вас. <i>кулы</i> ₁ лумп. — XX в. ДГ —	XVIII в. бер. — XIX в. бер., обд. <i>иза’гатъ</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>и’за/иза’/иза</i> ₂	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>χudi jewa</i> ₁
2 ПУ * <i>e</i> ‘этот’ [UEW: 67]	XXI в. вах. <i>əjnám</i> ₂ сургут. <i>əйнаm</i> ₂	XXI в. казым. ² <i>χōljəwa /χōl</i> ₁ шур. <i>хоl</i> ₁ , <i>уса/аса</i> ₂ приур. <i>аса</i> ₂	

2 ashes, зола

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kuδmV</i> [UEW: 194]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ФУ * <i>kOčV</i> ‘песок, песчаное место’ [UEW: 226]	лумп. —	XIX в. бер. — обд. —	переходный XXI в.
3 ПУГ. * <i>tiiV-tV</i> ~ * <i>tiiwV-tV</i> [UEW: 895] ‘огонь’ + хант. <i>räy</i> ‘мусор, сор, отходы’ [DEWOS: 1263]	XX в. ДГ <i>паръ</i> ₄ XXI в. вах. <i>tuŷə räy</i> ₃ , <i>pároj</i> ₄	XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>χəjətm</i> ₁	низям. <i>χəjətm /χujətm</i> ₁
4 [DEWOS: 1196]. Возможно, тюркское заимствование (тат. диал. хак. <i>pîr</i> [LingvoDoc])	сургут. —	шур. <i>хойəm</i> ₁ , <i>хиш</i> ₂ ‘песок, зола’ приур. <i>хойəm</i> ₁ ‘песок, зола’	

² В словаре у казымской лексемы *уса* [Соловар 2020: 120] тоже зафиксировано значение ‘все, всё’ четвертым по счету. Однако при ближайшем рассмотрении контекстов видно, что основные значения у казым. *уса* — 1 ‘всегда’, 2 ‘насовсем’, 3 ‘совсем, очень сильно’. Из двух иллюстративных контекстов на указанное еще одним пунктом ‘все, всё’ один не относится к значениям *totus* (‘весь’ для целого предмета) или *omnis* (квантор) [Дыбо 2013: 20], а скорее соотносится с третьим значением: *Тацəл уса йəллы єнмэс* ‘Стадо всё больше росло’.

3. bark, кора

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kere</i> [UEW: 148—149]	XVIII в. вас. <i>каръ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>каръ</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>каръ</i> ₁
2 ФУ * <i>šete</i> (* <i>šöte</i>) ‘чешуя’ [UEW: 476]	лумп. <i>каръюхъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>коръ</i> ₁ XXI в. вах. <i>kär</i> ₁ сургут. <i>кар</i> ₁	XIX в. бер. <i>ка’ръ</i> ₁ , <i>со’мъ</i> ₂ обд. <i>ка’ръ</i> ₁ , <i>со’мъ</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>кар</i> ₁ шур. <i>кар</i> ₁ приур. <i>кар</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>кар</i> ₁

4. belly, живот

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kunV</i> [UEW: 408]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ПОБУГ. [Honti 1982: 204] № 803	вас. <i>конъ</i> ₁ лумп. <i>кунъ</i> ₁	бер. <i>хонъ</i> ₁ XIX в.	тобол. <i>порохъ</i> ₂
3 ФУ * <i>omte</i> ‘полость живота, груди’ [UEW: 338; DEWOS: 119] ‘живот, внутренности, желудок, матка’	XX в. ДГ <i>кунъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>рöүli</i> ₄ ‘живот, пузо’ сургут. <i>зöñ</i> ₁	бер. <i>у’ндырь</i> ₃ обд. <i>у’ндырь</i> ₃ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>хöп</i> ₁ шур. <i>хон</i> ₁ приур. <i>хон</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>хип</i> ₁ ‘живот, желудок’
4 ?			

5. big, большой

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ/ПУ * <i>enä</i> [UEW: 74—75; DEWOS: 115]	XVIII в. вас. <i>илле</i> ₁ , <i>ай</i> ₃	XVIII в. бер. <i>онъ</i> ₂	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>anV</i> (* <i>onV</i>) [UEW: 9]	лумп. <i>илля</i> ₁ XX в.	XIX в. бер. <i>у’нъ</i> ₂	
3 ФП (ФУ?) * <i>äje</i> [UEW: 609] ³	ДГ <i>илле</i> ₂ XXI в.	обд. <i>у’нъ</i> ₂ XX в.	переходный XXI в.
4 [DEWOS: 1586] без этимологии, только обдорское	вах. <i>ällä</i> ₁ сургут. <i>энэ</i> ₂	ЕЯ <i>унъ</i> ₂ XXI в. казым. <i>wöп</i> ₂ шур. <i>ун</i> ₂ приур. <i>ву</i> ₄	низям. <i>wэн</i> ₂

³ В словаре Редеев **äje* [UEW: 609] отмечено как финно-пермское. Мы предполагаем финно-угорское происхождение этого корня, так как рефлексy заимствований из пермских языков в хантыйский дают *o*.

6. bird, птица

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ (* <i>tulka</i> ‘перо’ [UEW: 535]) + * <i>wajV</i> (* <i>wojV</i>) ‘зверь’ [UEW: 553]	XVIII в. вас. <i>ваегъ</i> ₁ лумп. <i>туголокваехъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>ту́глынъ-ва́ехъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>wájǎγ/wájəγ</i> ₁ сургут. <i>тə́жлəγ вoйəγ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>тохрымвой</i> ₁ XIX в. бер. <i>то ‘х ‘лынѣ во ‘й</i> ₁ обд. <i>то ‘х ‘лынѣ во ‘й</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>тə́χлəγ wəj</i> ₁ шур. <i>вой</i> ₁ приур. <i>вой</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>тухтымвой</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>wəj</i> ₁

7. bite, кусать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>pure</i> [UEW: 405]	XVIII в. вас. — лумп. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>soske</i> [UEW: 448—449], ПОБУГ. * <i>θəγəθ</i> [Honti 1982: 136]	XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>porté</i> ₁ сургут. <i>пə́рта</i> ₁	XIX в. бер. <i>но ‘рта</i> ₁ , <i>ту ‘гты ‘лыта</i> ₂ обд. <i>но ‘рта</i> ₁ , <i>ту ‘гты ‘лыта</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>pərti</i> ₁ , <i>təχəmti</i> ₂ шур. <i>порты</i> ₁ приур. <i>порты</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>purti</i> ₁

8. black, черный

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>pEkkV-ttV</i> [UEW: 882]	XVIII в. вас. <i>ныгытта</i> ₁ лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>pə́γətə</i> ₁ сургут. <i>пə́хта</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ <i>ну ‘ды</i> ₁ XXI в. казым. <i>piti</i> ₁ шур. <i>питы</i> ₁ приур. <i>питы</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>piti</i> ₁

9. blood, кровь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>wire</i> [UEW: 576]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ПУ * <i>kälV</i> [UEW: 134] '(свернувшаяся) кровь'	вас. <i>веръ</i> ₁ лумп. — XX в. ДГ <i>выръ</i> ₁ XXI в. вах. <i>wär/wär</i> ₁ сургут. <i>вэр</i> ₁ , <i>кэжу</i> ₂	бер. <i>выръ</i> ₁ XIX в. бер. <i>вы'ръ</i> ₁ , <i>ка'лы</i> ₂ обд. <i>ву'ръ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>вуръ</i> ₁ XXI в. казым. <i>кәлӀ</i> ₂ шур. <i>вӱр</i> ₁ , <i>кӱлы</i> ₂ приур. <i>вӱр</i> ₁	тобол. <i>выръ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>кәди</i> ₂

10. bone, кость

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>luwe</i> [UEW: 254]	XVIII в. вас. <i>лухъ</i> ₁ лумп. <i>лухъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>лухъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>лӱ</i> ₁ сургут. <i>лӱв</i> ₁	XVIII в. бер. <i>луу</i> ₁ XIX в. бер. <i>лу'утъ</i> ₁ 'кости' обд. <i>лу'утъ</i> ₁ 'кости' XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>лӱw</i> ₁ шур. <i>лов</i> ₁ приур. <i>лов</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>ту</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>тӱw</i> ₁

11. breast, грудь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>mälke</i> (* <i>mäl̥ye</i>) [UEW: 267]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>śidä</i> (- <i>mV</i>) (* <i>śiidä</i> (- <i>mV</i>)) 'серд- це' [UEW: 477] + <i>oṭti/owti</i> 'поверх- ность, верх' [DEWOS: 32], отно- сится к гнезду ПУ * <i>ukV</i> (* <i>okV</i>) по [DEWOS]	лумп. — XX в. ДГ <i>мэголь</i> ₁ XXI в. вах. <i>тӱӱәл</i> ₁ сургут. <i>сэм өвты</i> ₂	XIX в. бер. <i>ме'ы'ль</i> ₁ обд. <i>ме'ы'ль</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>теwәл</i> ₁ шур. <i>мэвәл</i> ₁ приур. <i>мэйәл</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>теwәд</i> ₁

12. burn, жечь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>āsV-</i> ‘нагревать’ [UEW: 27]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПУГ. * <i>tūyV-tV</i> ~ * <i>tūwV-tV</i> ‘огонь’ [UEW: 895] + <i>lapət-</i> ‘кормить’ [DEWOS: 715]	лумп. — XX в. ДГ— XXI в. вах. — сургут. —	XIX в. бер. <i>ту’тна</i> ‘ла’быдта ₂ обд. <i>ту’тна</i> ‘ла’быдта ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. ⁴ <i>ājьэты₁, tūta</i> <i>lapəttī₂</i> букв. ‘огню скормить’ шур. <i>ājты, āлжыты₁</i> приур. <i>ājты₁</i>	переходный XXI в. низям. <i>əj:ijti₁</i>

13. claw (nail), коготь (ноготь)

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>kinče</i> (* <i>künče</i>) (~? * <i>kiče</i> (* <i>küče</i>)) [UEW: 157]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ— XXI в. вах. <i>kōñtə₁</i> ‘ноготь’, <i>kūñtə₁</i> ‘коготь’ сургут. <i>kūñčət₁</i> ‘ногти’	XVIII в. бер. — XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>kūškar₁</i> шур. <i>kūñи₁</i> ‘коготь, ноготь’, <i>kūñи кар₁</i> ‘ноготь’ приур. <i>kūñс₁</i> ‘коготь, ноготь’	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>kunf₁</i>

14. cloud, облако

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>pilwe</i> (* <i>pilwe</i>) [UEW: 381]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>пилльлэнгъ₁</i> XXI в. вах. <i>pēliēŋ₁</i> сургут. —	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>па’лынхуръ₁</i> обд. <i>па’лынхуръ₁</i> XX в. ЕЯ <i>па’лангъ/па’лангъ₁</i> XXI в. казым. <i>pāləŋ₁</i> шур. <i>pājəu₁</i> приур. <i>pājəu₁</i>	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>pədəŋ₁</i>

⁴ Значения рефлексов ФУ **āsV-* в казымском и шурышкарском, судя по контекстам в словарях, ограничены разжиганием костра, топкой печи и т. д. Контексты анкеты типа «Зачем ты жжешь свою одежду?» носители казымского переводят глаголом *tūta lapəttī*. Примечательно, что в шурышкарском метафора с огнем употребляется в непереходном значении ‘гореть’: *Хотл тўтн лэса* – Дом его сгорел (букв. ‘огнем съеден’); *Унт пай тўтн лэла* — Лесная опушка горит (букв. ‘огнем съедаема’) [Вальгамова и др. 2011: 71].

15. cold, холодный

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ <i>*ačV</i> 'холод' [Те-заурис: 55]	XVIII в. вас. <i>итчйхъ</i> ₁	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. <i>итикъ</i> ₁
2 ФУ <i>*jäkšV</i> [UEW: 90]	лумп. —	XIX в.	XXI в.
3 ПУГ. <i>*pOtV</i> 'корка льда, замерзать' [UEW: 882]	XX в. ДГ <i>эгли</i> ₂ XXI в. вах. <i>эвэу</i> ₁ сургут. <i>йэху</i> ₂ нареч., <i>йэхуэн</i> ₂ прил.; <i>потэм</i> ₃	бер. <i>по'тымъ</i> ₃ обд. <i>по'тымъ</i> ₃ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>рэтэм</i> ₃ шур. <i>потэм</i> ₃ приур. <i>потэм</i> ₃	низям. —

16. come, приходиться

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. <i>*juktV</i> [UEW: 851]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПУГ. <i>*jEηV, *jEyV</i> (<i>*jEkV</i>) [UEW: 109]	лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>јѳэагата</i> ₋₁ сургут. <i>йѳэтта</i> ₁	бер. — XIX в. обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>јѳэттй</i> ₁ шур. <i>йохэтты</i> ₁ , <i>йитты</i> ₂ приур. <i>йохэтты</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>јухтйтй</i> ₁

17. die, умирать

Это значение в силу культурологических причин часто передается эвфемизмами.

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>kola</i> [UEW: 173]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ФУ * <i>sur(e)-ma</i> 'смерть' [UEW: 489]	вас. — лумп. —	бер. — XIX в.	тобол. —
3 букв. 'к нет стать'	XX в.	бер. <i>ха'л'лита₁, у'шита₈</i>	
4 ?	ДГ <i>сурáм₂</i>	обд. <i>ха'л'лита₁, по-за'лата₁</i>	переходный
5 [DEWOS: 1458—1459] вах-вас. * <i>tewərsə:</i> <i>tewərsäy jəntä/jətä</i> 'умирать', <i>tewərsäy wertä</i> 'тратить даром, расточать' < <i>tewər</i> 'сор, мусор, отходы'	XXI в. вах. <i>il qöl-iyən₁, téwərsäy.jə-γäl₅</i> сургут. <i>сурајта₂, антэмхэ йата₃, бəйимтəта₇</i>	XX в. ЕЯ <i>ха'л-ды₁</i> XXI в. казым. <i>sörta jiti₂, äntəma jiti₃⁵</i> шур. <i>хəјты₁, пəрты₄, äнтəма йиты₃⁶</i> приур. <i>хəјты₁, пəрты₄</i>	XXI в. низям. <i>хədti₁, äntəma jiti₃, pərti₄, saweməti₆</i>
6 [DEWOS: 259—260] 'гнездо' <i>čäyi-/šawi-</i> 'хранить, прятать'			
7 ?			
8 ?			
-1 заим. из коми [DEWOS: 1229]			

18. dog, собака

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>ämpV</i> (* <i>empV</i>) [UEW, 836] (+ ПУ * <i>koj(e)ra</i> 'самец' [UEW, 168])	XVIII в. вас. <i>амбъ₁</i> лумп. <i>ампъ екаръ₁</i> XX в. ДГ <i>ампъ₁</i> XXI в. вах. <i>ämp₁</i> сургут. <i>амп₁</i>	XVIII в. бер. <i>харəмтъ₁⁷</i> XIX в. бер. <i>а'мпъ₁</i> обд. <i>а'мпъ₁</i> XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>амп₁</i> шур. <i>амп₁</i> приур. <i>амп₁</i>	XVIII в. тобол. <i>ампъ₁</i> переходный XXI в. низям. <i>амп₁</i>

⁵ Рефлекс ПУ **kola* используется в казымском хантыйском, но в словаре он дан с пометой «грубое» [Соловар 2020: 573], и носители тоже подтвердили сниженность регистра у этого слова. По этой причине оно не включено в список базисной лексики казымского диалекта: несмотря на безусловную исконность, это слово больше не является нейтральным. Глагол *пəрты* тоже зафиксирован в словаре [Соловар 2020: 420], но его значения отличаются: 'кончиться', 'погибнуть' (умереть не своей смертью); кроме того, он употребляется по отношению к животным. По этим причинам он тоже не включен в наш список.

⁶ *Пирəщ ики äнтəма йис* 'Старый дедушка умер' (букв. 'стал отсутствием') [Кошкарева и др. 2017: 82]

⁷ Так записано на платформе Лингводок, но ожидалось бы П вместо Т (проблема распознавания рукописи?) **ампъ*, **харəмпъ*.

19. drink, пить

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>jυe-</i> (* <i>jυke-</i>) [UEW: 103]	XVIII в. вас. <i>мия</i> ₃	XVIII в. бер. <i>якыты</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>янтай</i> ₁
2 ФУ * <i>sewe</i> (* <i>seye</i>) [UEW: 440] ‘есть, кушать’	лумп. <i>енга</i> ₁ XX в. ДГ <i>яньтъ</i> ₁	XIX в. бер. <i>я’ньста</i> ₁ обд. <i>я’ньста</i> ₁	переходный XXI в.
3 ? (ошибка?)	XXI в. вах. <i>lí-tā</i> ₂ сургут. <i>йэньтътъа</i> ₁	XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>ја’ісі</i> ₁ шур. <i>иъцты</i> ₁ приур. <i>иъцты</i> ₁	низям. <i>ја’ісі/ја’ісі</i> ₁

20. dry, сухой

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>śarV</i> ‘сухой’ [UEW: 466]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 [DEWOS: 1178]	лумп. — XX в. ДГ <i>суръ</i> ₁ , <i>пэнтемъ</i> ₂ XXI в. вах. <i>рāntātāki</i> ₂ сургут. <i>сорам</i> ₁	XIX в. бер. <i>со’рымъ</i> ₁ обд. <i>со’рымъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>со’ромъ/со’рамъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>сэрэм</i> ₁ шур. <i>сорам</i> ₁ приур. <i>сорам</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>сэрэм</i> ₁

21. ear, ухо

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>peljä</i> [UEW: 370]	XVIII в. вас. <i>пиль</i> ₁	XVIII в. бер. <i>пель</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>пихъ</i> ₂
2 ?	лумп. <i>пихъ</i> ₂ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>рәл</i> ₁ сургут. <i>пәл</i> ₁	XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>рәл</i> ₁ шур. <i>пәл</i> ₁ приур. <i>пәл</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>рәд</i> ₁

22. earth, земля

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>тауе</i> [UEW: 263]	XVIII в. вас. <i>мыхъ</i> ₁ лумп. <i>муу</i> ₁ XX в. ДГ <i>мыхъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>тәу</i> ₁ сургут. <i>мәу</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>му’у</i> ₁ обд. <i>му’у</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>муу</i> ₁ XXI в. казым. <i>тй’w</i> ₁ шур. <i>м’в</i> ₁ приур. <i>м’в</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>мыгъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>тй’w</i> ₁

23. eat, есть

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>sewe</i> (* <i>seye</i>) [UEW: 440]	XVIII в. вас. <i>ивель</i> ₁ лумп. <i>лига</i> ₁ XX в. ДГ <i>лиме</i> ₁ XXI в. вах. <i>литä</i> ₁ сургут. <i>лума</i> ₁	XVIII в. бер. <i>лѣта</i> ₁ XIX в. бер. <i>лѣ'та</i> ₁ обд. <i>лѣ'та</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>лѣтї</i> ₁ шур. <i>дэты</i> ₁ приур. <i>дыта/дыты</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>тета</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>теwa/teti</i> ₁

24. egg, яйцо

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 902] без этимологии	XVIII в. вас. <i>мокъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>пожоxъ</i> ₂	XVIII в. тобол. <i>каремоxъ</i> ₁
2 [DEWOS: 1097] без этимологии	лумп. <i>мокъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>мокъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>wájəy moq/kárəŋ</i> <i>тоq</i> ₁ сургут. <i>лѣв мѣж</i> ₁	XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>kar pōšəx</i> ₂ шур. <i>пошəx</i> ₂ : (кар)пошаx ₂ 'яйцо в магазине', (вой)пошəx ₂ 'яйцо в гнезде' приур. <i>сарьy</i> ₁	переходный XXI в. низям. —

25. eye, глаз

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>šilmä</i> [UEW: 479]	XVIII в. вас. <i>семъ</i> ₁ лумп. — XX в. ДГ <i>сэмъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>сет</i> ₁ сургут. <i>сăм</i> ₁	XVIII в. бер. <i>сень</i> ₁ XIX в. бер. <i>се'мъ</i> ₁ обд. <i>се'мъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>сэмъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>сет</i> ₁ шур. <i>сэм</i> ₁ приур. <i>сэм</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>семъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>сет</i> ₁

26. fat, жир

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>woje</i> [UEW: 578]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>вой</i> ₁ XXI в. вах. <i>woj</i> ₁ сургут. <i>воӥ</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>во'й</i> ₁ обд. <i>во'й</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>woj</i> ₁ шур. <i>вой</i> ₁ приур. <i>вой</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>wij</i> ₁

27. feather, перо

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>tulka</i> ‘перо, крыло’ [UEW: 535]	XVIII в. вас. <i>туголь</i> ₁	XVIII в. бер. <i>тоголь</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>пунь</i> ₂
2 ФУ * <i>ripa</i> [UEW: 402]	лумп. <i>туголь</i> ₁	XIX в. бер. <i>то'х'лынӡъ во'й</i> <i>пу'нъ</i> ₂	переходный
3 ?	ДГ <i>васэхъ-пунъ</i> ₂ XXI в. вах. <i>rip</i> ₂ сургут. <i>пун</i> ₂	обд. <i>то'х'лынӡъ во'й</i> <i>пу'нъ</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>rip</i> ₂ шур. <i>ка̋с</i> ₃ приур. —	XXI в. низям. <i>rip</i> ₂

28. fire, огонь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>tiiV-tV</i> ~ * <i>tiiwV-tV</i> [UEW: 895]	XVIII в. вас. <i>туготъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>тутъ</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>тутъ</i> ₁
2 ПОБУГ. * <i>nāj</i> [Honti 1982: 167] № 421	лумп. <i>тугутъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>тӳготъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>tűő</i> ₁ , <i>nāj</i> ₂ сургут. <i>тӳват</i> ₁ , <i>най</i> ₂	XIX в. бер. <i>ту'тъ</i> ₁ обд. <i>ту'тъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>тутъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>tūt</i> ₁ ⁸ шур. <i>тūt</i> ₁ , <i>най</i> ₂ приур. <i>тūt</i> ₁ , <i>най</i> ₂	переходный XXI в. низям. <i>tūt</i> ₁ , <i>nāj</i> ₂

⁸ *Най* ‘огонь’ зафиксировано и в казымском диалекте [Соловар 2020: 329], но, судя по другим значениям (‘женщина (возв. стиль)’, ‘богиня’) и контекстам в словаре, это слово не является основным нейтральным обозначением огня и потому не приведено в списке.

29. fish, рыба

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>kala</i> [UEW: 119]	XVIII в. вас. <i>куль</i> ₁ лумп. <i>куль</i> ₁ XX в. ДГ <i>куль</i> ₁ XXI в. вах. <i>qu(l)</i> ₁ сургут. <i>бул</i> ₁	XVIII в. бер. <i>хуль</i> ₁ XIX в. бер. <i>ху'ль</i> ₁ обд. <i>ху'ль</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>хуль</i> ₁ XXI в. казым. <i>хйль</i> ₁ шур. <i>хўл</i> ₁ приур. <i>хўл</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>хуль</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>хид</i> ₁

30. fly, летать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>šilkV</i> (* <i>šülkV</i>) [UEW: 500], ПОБУГ. * <i>θiγäl-</i> Honti № 131 [Honti 1982: 136]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>лигельта</i> ₁ XXI в. вах. <i>läγäl-tä</i> ₁ сургут. <i>лэγэлта</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>то'хо'лна я'нхта</i> ₂ обд. <i>то'хо'лна я'нхта</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>йәһхтi</i> ₂ 'летать; ходить, ездить' шур. <i>йәухилыйты</i> ₂ / <i>йәухәм</i> <i>тыйты</i> ₂ 'ходить, ез- дить, летать' приур. — ⁹	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>йәһхтијti</i> ₂ 'ходить, ездить, летать'

31. foot, нога

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 664—667] без этимологии	XVIII в. вас. <i>куръ</i> ₁ лумп. <i>куръ</i> ₁ XX в. ДГ <i>куръ</i> ₁ XXI в. вах. <i>kür</i> ₁ сургут. <i>кўр</i> ₁	XVIII в. бер. <i>куръ</i> ₁ XIX в. бер. <i>ку'р'ламъ</i> ₁ 'на ногах' обд., бер. <i>ку'р'ламъ</i> ₁ 'на ногах' XX в. ЕЯ <i>куръ</i> ₁ XXI в. казым. <i>kür</i> ₁ шур. <i>кўр</i> ₁ приур. <i>кўр</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>куремъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>kur</i> ₁

⁹ Приуральские соответствия слова *йәухты* приведены в [Вальгамова и др. 2011: 41], но значение 'летать' не отмечено ни в иллюстративном материале, ни в дефиниции этой лексемы.

32. full, полный

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>täwde</i> (* <i>tälkV</i>) [UEW: 518]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>téleltä/télel</i> ₁ сургут. <i>mäjə</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>телынġь/</i> <i>те'лынġотъ</i> ₁ обд. <i>телынġь</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>тэ'ланġь/тэланġь/</i> <i>тэ'ль/тэль</i> ₁ XXI в. казым. <i>те</i> ₁ шур. <i>тэ</i> ₁ , <i>тэлыу</i> ₁ , <i>тэлау</i> ₁ приур. <i>тэлау</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>те</i> ₁

33. give, давать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>miye</i> [UEW: 275]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>мия</i> ₁ XXI в. вах. — сургут. <i>мата</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ма'ta</i> ₁ обд. <i>ма'ta</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>мәт</i> ₁ шур. <i>мәты</i> ₁ приур. —	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>мәт</i> ₁

34. good, хороший

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>jomV</i> (* <i>jamV</i>) [UEW: 850]	XVIII в. вас. <i>имъ</i> ₁ лумп. — XX в. ДГ <i>имъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>жәт</i> ₁ / <i>жәтә</i> ₁ сургут. <i>йәм</i> ₁	XVIII в. бер. <i>емъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>и'мъ</i> ₁ обд. <i>и'мъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>емъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>жәт</i> ₁ шур. <i>йәм</i> ₁ приур. <i>жәт</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>имъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>жәт</i> ₁

35. green, зеленый

В этом пункте списка много составных лексем, в разных комбинациях сочетающих три корня: ‘росток, зелень’, ‘трава’ и ‘синий-зеленый’ (макроцвет в хантыйской системе цветообозначения). Как видно, для различения зеленого и синего именно зеленый оттенок в хантыйском передается как ‘цвет травы’ или ‘цвет молодой травы’. Несмотря на то, что первый корень в изолированном виде зафиксирован только в архивном васюганском источнике и у нас нет уверенности в том, что он записан правильно, ПУГ. **nErV* присвоен отдельный индекс для наглядности.

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>nErV</i> (* <i>nOrV</i> , * <i>nOrkV</i>) ‘отросток, росток’ [UEW: 331]	XVIII в. вас. <i>нярагъ</i> ₁ лумп. <i>нартъпомъ</i> _{1'2} (<i>нусасокъ</i>)	XVIII в. бер. <i>восты</i> ₄	XVIII в. тобол. <i>пумъ</i> ₂
2 ПУГ. * <i>rimV</i> ‘трава’ [UEW: 879]	XX в.	XIX в. бер. <i>во'сты</i> ₄	переходный XXI в. низям. <i>wusti</i> ₄ ‘синий, зеленый’
3 ‘на лист дерева похожий’ ПУ * <i>juwV</i> [UEW: 107] ‘сосна’ + ФУ * <i>lepV</i> (* <i>lepV</i>) [UEW: 259]	ДГ — XXI в. вах. <i>n'arəy pam</i> _{1'2} / <i>n'arəy pam qōrāsəwəqi</i> _{1'2} , <i>pam qōrāsəw</i> ₂ , <i>juy</i> <i>l'ōwəy qōrāsəw</i> ₃	XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>wōstī</i> ₄	
4 [DEWOS: 1637]	сургут. <i>һарау пөм көрасэн</i> _{1'2}	шур. <i>восты</i> ₄ ‘синий, зеленый’, <i>һар торн вōсты</i> ₄ ‘зеленый’ приур. <i>һар пом вōсты</i> _{1'2'4}	

36. hair, волосы (на голове)

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>apte</i> [UEW: 14]	XVIII в. вас. <i>аватъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>обытъ</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>упытъ</i> ₁
2 ПУ * <i>ukV</i> (* <i>okV</i>) ‘голова’ [UEW: 542] + ФУ * <i>suka</i> ‘шкура, кожа’ [UEW: 488]	лумп. <i>аватъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>эй</i> ₃	XIX в. бер. <i>у'бтетъ</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>əpət</i> ₁
3 ?	XXI в. вах. <i>áwtə/áwət</i> ₁ сургут. <i>əntət</i> ₁	XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>əpət</i> ₁ шур. <i>унат</i> ₁ , <i>охсох</i> ₂ приур. —	

37. hand, рука

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>käte</i> [UEW: 140]	XVIII в. вас. <i>котъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>яжъ</i> ₂	XVIII в. тобол. <i>кетъ</i> ₁
2 ПОБУГ. * <i>jč̣č̣z</i> [Honti 1982: 140] Honti № 171, [DEWOS: 313]	лумп. <i>котъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>котъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>kōt</i> ₁ сургут. <i>kōm/kām</i> ₁	XIX в. бер. <i>ид'ишъ</i> ₂ обд. <i>ид'ишъ</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>е'жъ/ějъ/</i> <i>ějъ/ежъ</i> ₂ XXI в. казым. <i>jč̣č̣z</i> ₂ шур. <i>йош</i> ₂ приур. <i>йос/йош</i> ₂	переходный XXI в. низям. <i>jč̣č̣z</i> ₂

38. head, голова

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ukV</i> (* <i>okV</i>) [UEW: 542]	XVIII в. вас. <i>охъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>ухъ</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>арсемъ</i> ₂
2 ? ср. манс. бер. <i>шемъ</i> , <i>шены</i> ‘голова’ [LingvoDoc]	лумп. <i>угомъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>охъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>оу/оу</i> ₁ сургут. <i>оχ, ови</i>	XIX в. бер. <i>о’гъ</i> ₁ обд. <i>о’гъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>охъ/огъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>оχ</i> ₁ шур. <i>ох</i> ₁ приур. <i>ох</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>ич</i> ₁

39. hear, слышать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kule</i> [UEW: 197]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>кóлте</i> ₋₁ ‘услышать’ сургут. <i>болта</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ху’лта</i> ₁ обд. <i>ху’лта</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>кóлынта</i> ₁ XXI в. казым. <i>χолтй</i> ₁ шур. <i>хулты</i> ₁ приур. <i>хулты</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>χөdti</i> ₁

40. heart, сердце

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>šidä</i> (- <i>mV</i>) (* <i>šüďä</i> (- <i>mV</i>)) [UEW: 477]	XVIII в. вас. <i>семель</i> ₁ лумп. <i>семанъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>сэмъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>сәт</i> ₁ сургут. <i>сэм</i> ₁	XVIII в. бер. <i>семъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>са’мъ</i> ₁ обд. <i>са’мъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>самъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>сәт</i> ₁ шур. <i>сәм</i> ₁ приур. <i>сәм</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>сымъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>сәт</i> ₁

41. horn, por

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>aŋtV</i> (* <i>oŋtV</i>) [UEW: 12]	XVIII в. вас. <i>чокъ</i> ₂	XVIII в. бер. <i>онгытъ</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>анкытъ</i> ₁
2 ? (sic!) вероятно, ошибка в источнике, но нельзя игнориро- вать	лумп. <i>агатъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>ангáтъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>ǎŋət/ǎŋət</i> ₁ сургут. <i>оңэт</i> ₁	бер. — обд. — XX в. ЕЯ XXI в. казым. <i>əŋət</i> ₁ шур. <i>оңэт</i> ₁ приур. <i>оуэт</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>əŋət</i> ₁

42. I, я

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>mE</i> [UEW: 294]	XVIII в. вас. <i>минь</i> ₁ лумп. <i>ма</i> ₁ XX в. ДГ <i>ма</i> ₁ XXI в. вах. <i>тǎ</i> ₁ сургут. <i>ма</i> ₁	XVIII в. бер. <i>ма</i> ₁ XIX в. бер. <i>ма</i> ₁ обд. <i>ма</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>ма</i> ₁ / <i>ма</i> ' ₁ XXI в. казым. <i>та</i> ₁ шур. <i>ма</i> ₁ приур. <i>ма</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>та</i> ₁

43. kill, убивать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>wedV</i> [UEW: 566]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>ыльвэльтъ</i> ₁ XXI в. вах. — сургут. <i>вǎлта</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>во'л'ла ве'лта</i> ₁ обд. <i>во'л'ла ве'лта</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>wel'ti</i> ₁ шур. <i>вэлта</i> ₁ приур. <i>вэлта</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>wedti</i> ₁ 'убить' / <i>wejjiti</i> ₁ 'убивать'

44. кнее, колено

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *šānčV [UEW: 471]	XVIII в. вас. чаньчъ ₁ лумп. чаижъ ₁ XX в. ДГ чанчъ ₁ XXI в. вах. tēāntē ₁ сургут. чанч ₁	XVIII в. бер. куршанжъ ₁ XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. šanš ₁ шур. шани ₁ приур. шани ₁	XVIII в. тобол. чанчъ ₁ переходный XXI в. низям. šaf ₁

45. know, знать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *wOjV [UEW: 588]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. tōjāmt-tä ₂ сургут. —	XVIII в. бер. — XIX в. бер. у'сьта ₁ обд. у'сьта ₁ XX в. ЕЯ о'-сь-ты ₁ XXI в. казым. wōtī ₁ шур. уйәтты ₁ приур. оцта/уцты ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. wәdti ₁ /wәjti ₁ 'знать, узнать'

46. leaf, лист (дерева)

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ *lEpV (*lepV) [UEW: 259]	XVIII в. вас. лыватъ ₁ лумп. лыватъ ₁ XX в. ДГ юхъ-лыватъ ₁ XXI в. вах. l'owät/l'iwät ₁ сургут. лыпәт ₁	XVIII в. бер. либитъ ₁ XIX в. бер. лы'бытъ ₁ обд. лы'бытъ ₁ XX в. ЕЯ ли'бетъ ₁ XXI в. казым. l'pät ₁ шур. лыпәт ₁ приур. лыпәт ₁	XVIII в. тобол. липитъ ₁ переходный XXI в. низям. l'ipät ₁

47. lie, лежать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kujV</i> [UEW: 197]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ФУ * <i>ода-тV</i> [UEW: 335]	лумп. — XX в. ДГ <i>альинт</i> ₂ XXI в. вах. <i>ǎlá-ta</i> ₂ сургут. <i>ǎлта</i> ₂	XIX в. бер. <i>о'лы'лата</i> ₂ обд. <i>хо'й'лита</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>ǎлї</i> ₂ шур. <i>олты</i> ₂ 'спать, ле- жать' приур. —	переходный XXI в. низям. —

48. liver, печень

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>maksa</i> [UEW: 264]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>тiуǎl</i> ₁ сургут. <i>мува</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>тǎхǎl</i> ₁ шур. <i>мохǎl</i> ₁ приур. <i>мохǎl</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>тихǎd</i> ₁

49. long, длинный

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kawka</i> [UEW: 132]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>кохъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>qou</i> ₁ сургут. <i>кǎв</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ху'уотъ</i> ₁ обд. <i>ху'уотъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>хуу</i> XXI в. казым. <i>хїw</i> ₁ шур. <i>хǎв</i> ₁ приур. <i>хǎв</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. —

50. louse, вошь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>täje</i> [UEW: 515]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>móгтемь</i> ₁ XXI в. вах. <i>tóytäm</i> ₁ сургут. <i>mävтам</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>tewтам</i> ₁ шур. — приур. —	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. —

51. man, мужчина

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ekä</i> [UEW: 72] ‘старший родственник’	XVIII в. вас. <i>iki</i> ₁ лумп. <i>ики</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в.	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>koje</i> [UEW: 166] -1 заим. из сиб-тат. или самод.?	XX в. ДГ <i>кась</i> ₁ XXI в. вах. <i>iki/iki/ik</i> ₁ ‘старший брат матери; мужчина; свекор; дед; старик; луна; месяц’, <i>ki</i> ₂ сургут. <i>жə</i> ₂ ‘муж, мужчина’	бер. <i>a'lxo</i> ₂ обд. <i>a'lxo</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>u'gi</i> ₁ , <i>xo</i> ₂ ‘человек; мужчина’ XXI в. казым. <i>χə</i> ₂ шур. <i>xu</i> ₂ ‘мужчина; муж’ приур. <i>xu</i> ₂ ‘мужчина; муж’	переходный XXI в. низям. <i>χə</i> ₂

52. many, много

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>erV</i> [UEW: 75] ‘большой; много’	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>арки</i> ₁ XXI в. вах. <i>ärγi/ärki</i> ₁ сургут. <i>ap</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>a'pъ</i> ₁ обд. <i>a'pъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>a'рданъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>ar</i> ₁ шур. <i>ap/арсəк</i> ₁ приур. <i>ap/арсəк</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>ar/арфəк</i> ₁

53. meat, мясо

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. * <i>n̄äyäl</i> [Honti 1982: 169]	XVIII в. вас. <i>n̄öga</i> ₁ лумп. <i>нягой</i> ₁ XX в. ДГ <i>негой</i> ₁ XXI в. вах. <i>n̄öyü</i> ₁ сургут. <i>н̄äви</i> ₁	XVIII в. бер. <i>n̄öga</i> ₁ XIX в. бер. <i>n̄io'ga</i> ₁ обд. <i>n̄io'ga</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>нега'</i> ₁ XXI в. казым. <i>н̄öxi</i> ₁ шур. <i>н̄охи/н̄охы</i> ₁ приур. <i>н̄оха</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>нюга</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>лиxi</i> ₁

54. moon, луна

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ekä</i> [UEW: 72] 'старший родствен- ник' -1 заим. из коми [DEWOS: 1430]	XVIII в. вас. <i>iki</i> ₁ лумп. <i>ики</i> ₁ XX в. ДГ <i>ты́лосъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>iki/iki/ik</i> ₁ сургут. <i>ты́лэс</i> ₁	XVIII в. бер. <i>ты́лисъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>ты'лисъ</i> ₁ обд. <i>ты'лисъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>ты'лисъ/ты'лисъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>ты́лэс</i> ₁ шур. <i>ты́лэц</i> ₁ приур. <i>ты́лэц</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>тилешъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>тидэс</i> ₁

55. mountain, гора

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1278]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 * <i>č̄p</i> 'река; бугор' и др. [DEWOS: 292— 293]	вас. <i>рефъ</i> ₁ лумп. <i>пель</i> ₄ XX в.	бер. <i>сонгумъ</i> ₅ XIX в.	тобол. <i>репъ</i> ₁
3 [DEWOS: 330]	ДГ <i>чивъ</i> ₂ , <i>эхъ</i> ₃ , <i>пеле</i> ₄	бер. <i>ре'пъ</i> ₁	переходный
4 * <i>riđe</i> (~ - <i>kä</i>) 'высо- кий' [UEW: 377; DEWOS: 1148—1149]	XXI в. вах. <i>teif</i> ₂ , <i>jöy</i> ₃ сургут. <i>pän</i> ₁	обд. <i>ре'пъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>рэпъ/репъ</i> ₁ XXI в.	XXI в. низям. <i>гер</i> ₁
5 ФУ * <i>č̄iŋkä</i> (<i>č̄iŋkä</i>) 'холм' [UEW: 37; DEWOS: 1346—1347]		казым. <i>гер</i> ₁ шур. <i>рэп</i> ₁ , <i>сангхам</i> ₅ , <i>ке- вур</i> ₆ , <i>мони пай</i> ₇ , <i>керас</i> <i>пай</i> ₇	
6 ФУ * <i>kiwe</i> [UEW: 163] + ?		приур. —	
7 <i>päj</i> 'куча, стог, ост- ров' [DEWOS: 1101— 1102] (<i>керас</i> 'камень' заим. из коми [Rédei 1970: 110])			

56. mouth, рот

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>sule</i> ‘рот’ [UEW: 903]	XVIII в. вас. <i>юль</i> ₁	XVIII в. бер. <i>унгыль</i> ₂	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>aje</i> [UEW: 11] ‘отверстие, рот’ (+ ‘рот’ на осн. коми, удм., хант., нен.)	лумп. <i>луль</i> ₁ XX в. ДГ <i>луль</i> ₁ XXI в. вах. <i>lul</i> ₁ сургут. <i>лул</i> ₁	XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>йηәл</i> ₂ шур. <i>уңәл</i> ₂ приур. —	переходный XXI в. низям. <i>иηид</i> ₂

57. name, имя

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>nime</i> (? * <i>lime</i>)/* <i>ñime</i>) [UEW: 305]	XVIII в. вас. <i>немь</i> ₁ лумп. <i>немь</i> ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>нет</i> ₁ сургут. —	XVIII в. бер. <i>немыть</i> ₁ XIX в. бер. <i>не’мь</i> ₁ обд. — XX в. ЕЯ <i>нэмь/нэ’мь</i> ₁ XXI в. казым. <i>нет</i> ₁ шур. <i>нэм</i> ₁ приур. <i>нэм</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>нет</i> ₁

58. neck, шея

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>sepä</i> [UEW: 473]	XVIII в. вас. <i>савель</i> ₁	XVIII в. бер. <i>сабыль</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>сапыль</i> ₁
2 ПУГ. * <i>turV</i> ‘горло’ [UEW: 895; DEWOS: 1464]	лумп. <i>савель</i> ₁ XX в. ДГ <i>савэль</i> ₁ XXI в. вах. — сургут. <i>тур</i> ₂ ¹⁰	XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>сарәл</i> ₁ шур. <i>санәл</i> ₁ приур. <i>санәл</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>sapәd</i> ₁

¹⁰ В ваховском, казымском и шурышкарском диалектах соответствия слова *tur* имеют значения ‘горло’, ‘голос’. Однако в сургутском *tur* обозначает именно шею, так как используется в контексте *У лебеда шея длинная*. При этом в казымском зафиксировано словосочетание со значением ‘женское украшение’: *түр лонәс* [Соловар 2020: 547], что указывает на возможную метонимию ‘горло’ > ‘шея’.

59. new, новый

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. * <i>ilap, il</i> [Honti 1982, 142] // ПУ * <i>elä-</i> ‘жить’ [UEW: 73]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>иливъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>jälw/jäläw</i> ₁ сургут. —	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>и'лып</i> ₁ обд. <i>и'лып</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>и'лебъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>jilär</i> ₁ шур. <i>йӱлән</i> ₁ приур. <i>йиҗән</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>jidur</i> ₁

60. night, ночь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>eje</i> (* <i>ije</i>) [UEW: 72]	XVIII в. вас. <i>ий</i> ₁	XVIII в. бер. <i>атъ</i> ₂	XVIII в. тобол. <i>атъ</i> ₂
2 ПУ * <i>jitV</i> (* <i>jütV</i>) [UEW: 99]	лумп. <i>югунъ</i> ₃ XX в.	бер. <i>а'тъ</i> ₂	
3 [DEWOS: 345]	ДГ <i>югонъ</i> ₃ XXI в. вах. <i>jǒǔǒn</i> ₃ сургут. <i>ат</i> ₂	обд. <i>а'тъ</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>атъ</i> ₂ XXI в. казым. <i>ат</i> ₂ шур. <i>ат</i> ₂ приур. <i>ат</i> ₂	переходный XXI в. низям. <i>ат</i> ₂

61. nose, нос

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. * <i>näl/nöl</i> , ПХант. * <i>nöl</i> [Honti 1982: 170]	XVIII в. вас. <i>нюль</i> ₁ лумп. <i>нюль</i> ₁	XVIII в. бер. <i>нiоль</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>нютъ</i> ₁
2 <i>sär</i> ‘передний, пере- довой’, ‘носовой штевень лодки’ [DEWOS: 1360]	XX в. ДГ <i>нюль</i> ₁ , <i>саръ</i> ₂ ¹¹ XXI в. вах. <i>n'öl</i> ₁ сургут. <i>ньӱ</i> ₁	бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>n'öl</i> ₁ шур. <i>ньӱ</i> ₁ приур. <i>ньӱ</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>nud</i> ₁

¹¹ Так как контекстов и пояснений в словаре нет, неизвестно, обозначается ли этим словом нос человека или нос лодки.

62. not, не

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [Honti 1982: 198] без реконструкции	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>əntə</i> ₁ сургут. <i>ənta</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>a'нъ/a'лъ</i> ₁ обд. <i>a'нъ/a'лъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>антъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>ān, ānt</i> ₁ шур. <i>ānta</i> ₁ приур. <i>ānta</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>an/ənt</i> ₁

63. one, один

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>e</i> [UEW: 67] 'этот'	XVIII в. вас. <i>iī</i> ₁ лумп. <i>i</i> ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>əj</i> ₁ сургут. <i>əi</i> ₁	XVIII в. бер. <i>итъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>u'и'тъ</i> ₁ обд. <i>u'и'тъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>u/u'итъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>i/it</i> ₁ шур. <i>u/ий/ийт</i> ₁ приур. <i>и</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>итъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>i/it</i> ₁

64. person, человек

Кроме заимствований, во всех идиомах в этом значении зафиксировано слово с корнем 'мужчина'; следовательно, все они родственны и получают индекс 1 для подсчетов. Тем не менее, мы указали ссылки и на другие корни в сложных существительных, чтобы проследить вариативность.

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>koje</i> [UEW: 166] 'мужчина'	XVIII в. вас. <i>касы</i> ₁	XVIII в. бер. <i>хо</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>хоеть</i> ₁
2 ФУ * <i>kunta</i> 'род, общество' [UEW: 206]	лумп. <i>касы</i> ₁	XIX в. бер. <i>ханне'хо</i> _{2'3'1}	переходный XXI в. низям. <i>χanti χθ</i> _{2'1} , <i>χujat</i> ₁
-1 заим. из сиб-тат. или самод.?	ДГ <i>касы</i> ₁	обд. <i>ханне'хо</i> _{2'3'1}	
3 ПУ * <i>niŋä</i> (* <i>niŋä</i> / <i>*niŋä</i>) 'женщина, жена' [UEW: 305]	XXI в. вах. <i>qāsí</i> ₁ , <i>qi</i> ₁ сургут. <i>ǰāntək</i> <i>ǰθ</i> _{2'1}	XX в. ЕЯ <i>хо</i> ₁ , <i>хоя'тъ</i> ₁ , <i>не'нхо/нэ'нго/н'энхо/</i> <i>нэ'мхой/нэ'нхо/</i> <i>нэ'нхо-ятъ/нэ'нхой/</i> <i>нэнхой</i> _{3'1} , <i>ханнэ'нхой</i> _{2'3'1} XXI в. казым. <i>χāpnεχθ</i> _{2'3'1} шур. <i>хойат</i> ₁ приур. <i>хойат</i> ₁ , <i>нэχхуй</i> _{3'1}	

65. rain, дождь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 852]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 375]	вас. <i>лывочй</i> ₁	бер. <i>ертъ</i> ₃	тобол. <i>ертъ</i> ₃
3 ПОБУГ. * <i>jirt</i> [Honti 1982: 144] № 208	лумп. <i>ймалъ</i> ₂ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>lǒwät</i> ₁ сургут. <i>йэм</i> ₂	XIX в. бер. <i>е'ртъ</i> ₃ обд. <i>е'ртъ</i> ₃ XX в. ЕЯ <i>е'ртъ</i> ₃ XXI в. казым. <i>jert</i> ₃ шур. <i>йэрт</i> ₃ приур. <i>йэрт</i> ₃	переходный XXI в. низям. <i>jert</i> ₃

66. red, красный

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>wire</i> [UEW: 576]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ПУ * <i>kälV</i> [UEW: 134]	вас. <i>вярты</i> ₁ лумп. <i>выртъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>вэрти</i> ₁ XXI в. вах. <i>wärtä</i> ₁ сургут. <i>вэртä</i> ₁	бер. <i>вырты</i> ₁ XIX в. бер. <i>вы'рты</i> ₁ , <i>ка'ле'нгъ</i> ₂ обд. <i>вы'рты</i> ₁ , <i>ка'ле'нгъ</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>вурды</i> ₁ XXI в. казым. <i>wirt</i> ₁ шур. <i>урты/вурты</i> ₁ приур. <i>вурты</i> ₁	тобол. <i>вырте</i> переходный XXI в. низям. <i>wirti</i> ₁

67. road, дорога

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>junča</i> ~ * <i>juča</i> [UEW: 104] 'выемка'	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 [Honti 1982: 202] № 773 'дорога, след'	лумп. — XX в.	XIX в. бер. <i>ю'жъ</i> ₁	
3 ?	ДГ <i>лекъ</i> ₂ XXI в. вах. <i>lök</i> ₂ сургут. <i>лэк</i> ₂	обд. <i>ле'къ</i> ₂ XX в. ЕЯ <i>южъ</i> ₁ , <i>ка'лдэмъ</i> ₃ XXI в. казым. <i>jõš</i> ₁ шур. <i>йуш</i> ₁ приур. <i>йус</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>jəf</i> ₁

68. root, корень

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>särV</i> ‘вена, жи-ла’ [UEW: 437]	XVIII в. вас. <i>iörb</i> ₂	XVIII в. бер. <i>лерь</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>юхтаре</i> ₁
2 ОБУГ * <i>θōr</i> [Honti 1982: 139] № 57	лумп. <i>карь</i> ₄ XX в.	XIX в. бер. <i>ле’р’ла’ль</i> ₁ ‘корни’	
3 вах-вас., варт. ‘волокно корня’ [DEWOS: 330]	ДГ <i>эх</i> ₃ XXI в.	обд. <i>ле’р’ла’ль</i> ₁ ‘корни’ XX в.	переходный XXI в.
4 ? ФУ * <i>kere</i> ‘кора’ [UEW: 148—149]?	вах. <i>joγ</i> ₃ , <i>lor</i> ₂ сургут. <i>ләр</i> ₁	ЕЯ — XXI в. казым. <i>лєr</i> ₁ шур. <i>лэр</i> ₁ приур. <i>лэр</i> ₁	низям. <i>θer/teramət:i</i> ₁

69. round 2D, круглый (о плоских предметах)

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 394]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 670]: гнездо <i>käri-</i> ‘поворачиваться’ низям. <i>kerätəm</i> , каз. <i>kertəm</i> ‘круглый’	вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в.	бер. — XIX в. бер. <i>ке’ртымь</i> ₂ обд. <i>ке’ртымь</i> ₂ XX в.	тобол. — переходный XXI в.
3 ? Связано ли с юган. <i>kəmrək</i> ‘круглый’ [DEWOS: 640]	вах. <i>kóm äk</i> ₃ сургут. —	ЕЯ — XXI в. казым. <i>jeŋta</i> ₁ шур. <i>йэнта</i> ₁ (напр. ковёр) приур. <i>йэнта</i> ₁	низям. <i>jeŋta</i> ₁

69. round 3D, круглый (о шарообразных предметах)

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1058]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 1193]	вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в.	бер. — XIX в. бер. <i>ню’мырь</i> ₁ обд. <i>ню’мырь</i> ₁ XX в.	тобол. — переходный XXI в.
	вах. — сургут. <i>пәңрәк</i> ₂	ЕЯ XXI в. казым. шур. <i>нумәр</i> ₁ (напр. камень) приур. <i>нумәр</i> ₁ (напр. камень)	низям. <i>лөтәр</i> ₁ ‘круглый, шарообразный’

70. sand, песок

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1293]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 1351]	вас. <i>санкай</i> ₂	бер. <i>панъ</i> ₃	тобол. <i>панъ</i> ₃
3 <i>pāp</i> ‘песчаный берег’ [DEWOS: 1171— 1172] ¹²	лумп. <i>санка</i> ₂ XX в. ДГ <i>санкы</i> ₂ , <i>сей</i> ₁ ‘песок (берег реки)’	XIX в. бер. <i>па’нъ</i> ₃ обд. <i>па’нъ</i> ₃	переходный XXI в.
4 ФУ * <i>kOčV</i> ‘песок, песчаный’ [UEW: 226]	XXI в. вах. <i>sej</i> ₁ ,	XX в. ЕЯ —	низям. <i>χij</i> ₄ , <i>χijət</i> ₅ ‘песок, зола’
5 ПУГ. (ФУ?) * <i>kuđmV</i> ‘зола’ [UEW: 194]	<i>səŋq/səŋqɨ/səŋqɨ</i> ₂ сургут. <i>сәңки</i> ₂	XXI в. казым. <i>χiš</i> ₄ шур. <i>хиш</i> ₄ ¹³ приур. <i>хойэм</i> ₅ ‘песок, зола’	

71. see, видеть

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>wāntV</i> [UEW: 564]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ФУ * <i>wOjV</i> [UEW: 588]	вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>ú-ta</i> ₂ сургут. <i>вута</i> ₂	бер. — XIX в. бер. <i>ва’нты’лыта</i> ₁ обд. <i>ва’нты’лыта</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>wantı</i> ₁ шур. <i>вантты</i> ₁ , <i>вантылыты</i> ₁ приур. —	тобол. — переходный XXI в. низям. ¹⁴

¹² Рефлексы этого корня приводятся со значением ‘песок’ в словарях XVIII—XIX в. без контекстов. Вполне вероятно, что эти слова не подходят по значению, представленному в списке базисной лексики, обозначая не песок как вещество, а песчаное место. Тем не менее это единственные слова с дефиницией ‘песок’ в архивных словарях, поэтому мы считаем необходимым их привести здесь с комментарием.

¹³ В словаре для шурышкарского указана полисемия ‘песок, зола’. Однако работа носителя диалекта с диагностическими контекстами показала, что *хойэм* используется только в значении ‘зола’, а для передачи значения ‘песок’ употребляется *хиш*. Проверить употребление в приуральском с носителем пока не было возможности, а в казымском диалекте носители также указали вариант *χiš*.

¹⁴ В низямском словаре указано слово *fiwadəti* со значением ‘увидеть’. Соответствия этого слова есть в шурышкарском и казымском, тоже со значением ‘увидеть’, но они не внесены в список, так как к этому пункту должно быть подобрано «основное обозначение дуративного процесса восприятия» [Kassian et al. 2010: 75]. На данный момент в низямском списке лакуна.

72. say, говорить, сказать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 415]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 1436]	вас. —	бер. —	тобол. —
3 [DEWOS: 1248]	лумп.	XIX в.	
4 [DEWOS: 848]	XX в. — ДГ <i>ты́гота</i> ₂ XXI в. вах. <i>tólǒy-ta</i> ₂ сургут. <i>йастэ́та</i> ₁	бер. — обд. — XX в. ЕЯ <i>я'ста-ты</i> ₁ XXI в. казым. <i>lǒrti</i> ₃ ¹⁵ шур. <i>йастыйты</i> / <i>йастыты</i> / <i>йастэты</i> ₁ приур. —	переходный XXI в. низям. <i>jastijti/jastəti</i> ₁ , <i>lupti</i> ₃ , <i>putərti</i> ₄

73. seed, семя

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ <i>*šilmä</i> [UEW: 479] 'глаз'	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>sém</i> ₁ сургут. <i>жант сэм</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>sem</i> ₁ шур. <i>сэм</i> ₁ приур. —	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. —

74. sit, сидеть

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ <i>*amV-</i> [UEW: 8; DEWOS: 103]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>áмоста</i> / <i>ймсалъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>átəs-ta</i> ₁ сургут. <i>омэста</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>о'мсы лыита</i> ₁ обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>эмэст</i> ₁ шур. <i>амэсты</i> / <i>омэсты</i> ₁ приур. <i>амэсты</i> / <i>омэсты</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>эмэсти</i> ₁

¹⁵ Этот глагол носители казымского диалекта используют в контекстах типа *Что ты сказал?* [Переспрос после непонятной реплики], *Он сказал, что завтра придет.* Общесевернохантыйский глагол *йастэты* в казымском изменил свое значение на 'обещать' [Соловар 2020: 127], опрос информантов это подтвердил.

75. skin, кожа

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>suka</i> [UEW: 488]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ?	вас. <i>сохъ</i> ₁ лумп. <i>сухъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>сухъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>сõу</i> ₁ сургут. (<i>һур</i>) <i>сөү</i> ₁	бер. <i>сохъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>со'гъ</i> ₁ обд. <i>со'гъ</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>ел сõх</i> ₁ шур. <i>сох</i> ₁ приур. <i>цар</i> ₂	тобол. <i>сахъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>сиχ</i> ₁

76. sleep, спать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>ода-тV</i> [UEW: 335]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ФУ * <i>куjV</i> [UEW: 197]	вас. <i>лындыта</i> ₁ лумп. <i>алынта</i> ₁ XX в. ДГ <i>воята</i> ₃ XXI в. вах. <i>во́я-та</i> ₃ сургут. <i>во́ямтәмин</i> <i>әлта</i> _{3'1}	бер. <i>хоилымъ</i> ₂ XIX в. бер. <i>о'л'лита</i> ₁ обд. <i>хо'й'лыта</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>олл</i> ₁ шур. <i>олты</i> ₁ приур. <i>хуйты</i> ₂	тобол. <i>воитай</i> ₃ переходный XXI в. низям. <i>udti/wudti</i> ₁

77. small, маленький

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>әjV</i> [UEW: 835]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 [DEWOS: 43]	вас. — лумп. <i>укумъ</i> ₂ XX в. ДГ <i>ай/айки</i> ₁ XXI в. вах. <i>икит/икит/икитәли/икит</i> ₂ сургут. <i>ай/айәли</i> ₁	бер. <i>ай</i> ₁ XIX в. бер. <i>а'ятъ</i> ₁ обд. <i>а'ятъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>ай/ай-тахты</i> ₁ XXI в. казым. <i>aj</i> ₁ шур. <i>ай</i> ₁ приур. <i>ай</i> ₁	тобол. <i>ай</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>aj</i> ₁

78. smoke, дым

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. *pörkzj [Honti 1982: 179] № 539	XVIII в. вас. — лумп. —	XVIII в. бер. — XIX в.	XVIII в. тобол. —
2 ПУГ. *pičV (*pičV) [UEW: 879]	XX в. — ДГ <i>пуркъ</i> ₁	бер. — ¹⁶ обд. —	переходный
3 [DEWOS: 929]	XXI в. вах. <i>pörqí</i> ₁ сургут. <i>мулэм</i> ₃	XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>pqsəŋ</i> ₂ шур. <i>нусəу</i> ₂ приур. <i>нусəу</i> ₂	XXI в. низям. <i>pəsəŋ</i> ₂

79. stand, стоять

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 759] ФУ *saŋca [UEW: 431]?	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 [DEWOS: 721]	лумп. — XX в. ДГ <i>лальтъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>lál'i-t'a</i> ₁ сургут. <i>льольтъ</i> ₁	XIX в. бер. <i>ло'льта</i> ₁ обд. <i>ло'льта</i> ₁ XX в. ЕЯ XXI в. казым. <i>лэл'т'í</i> ₁ шур. <i>лөйты</i> ₁ приур. <i>лөйты/лөйтá</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>tuŋci/təŋci</i> ₂

80. star, звезда

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *kuñčV ~ *kučV [UEW: 210—211]	XVIII в. вас. <i>кось</i> ₁ лумп. <i>кось</i> ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>qos</i> ₁ сургут. <i>çəč</i> ₁	XVIII в. бер. <i>хось</i> ₁ XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>χqs</i> ₁ шур. <i>хус</i> ₁ приур. <i>хус</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>кусь</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>χəs</i> ₁

¹⁶ Слова 'дым' в словаре Вологодского не обнаружилось, но есть словосочетание *пу'снġынġ хо'тъ* 'дымная изба'. Из этого можно сделать вывод о том, что употреблялся рефлекс ПУГ. *pičV (*pičV). Но в таблицу мы его не включаем, потому что производные слова не исключают вероятности того, что производящее слово оно могло быть вытеснено друпим.

81. stone, камень

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kiwe</i> [UEW: 163]	XVIII в. вас. <i>когъ</i> ₁ лумп. <i>кохъ</i> ₁ XX в. ДГ <i>кохъ</i> ₁ XXI в. вах. <i>кӧу</i> ₁ сургут. <i>кӧв</i> ₁	XVIII в. бер. <i>кеу</i> ₁ XIX в. бер. <i>ке'ву</i> ₁ 'каменный' обд. <i>ке'ву</i> ₁ 'каменный' XX в. ЕЯ <i>кеу</i> ₁ XXI в. казым. <i>кеw</i> ₁ шур. <i>кев</i> ₁ приур. <i>кев</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>кевь</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>кеw</i> ₁

82. sun, солнце

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1351]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ПУ * <i>koje</i> [UEW: 167]	вас. <i>сюкокъ</i> ₁	бер. <i>хатлъ</i> ₂	тобол. <i>хатъ</i> ₂
3 ПОБУГ. * <i>nāj</i> [Honti 1982: 167] № 420 'огонь'	лумп. <i>сюнкъ</i> ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>сӱнк</i> ₁ сургут. <i>џӧт</i> ₂	XIX в. бер. <i>ха'д'лъ</i> ₂ , <i>на'й</i> ₃ обд. <i>ха'д'лъ</i> ₂ , <i>на'й</i> ₃ XX в. ЕЯ <i>най</i> ₃ XXI в. казым. <i>хӧтӧл</i> ₂ ¹⁷ шур. <i>хӧтӧл</i> ₂ 'солнце, день', <i>най</i> ₃ 'огонь, солнце' приур. <i>хӧтӧл</i> ₂ 'солнце, день', <i>най</i> ₃ 'огонь, солнце'	переходный XXI в. низям. <i>хӧт</i> ₂ , <i>пӧж</i> ₃ 'огонь; солнце'

83. swim, плавать

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ije</i> ~ * <i>oje</i> [UEW: 543], ПОБУГ. * <i>wij</i> - [Honti 1982: 192] № 668	XVIII в. вас. — лумп. — XX в.	XVIII в. бер. — XIX в.	XVIII в. тобол. —
2 ФУ * <i>pilkV</i> (* <i>pülkV</i>) [UEW: 380] 'купаться'	ДГ <i>ӧтте</i> ₁ XXI в. вах. <i>ӧвӧа</i> ₁	бер. <i>у'сьта</i> ₁ обд. <i>у'сьта</i> ₁ XX в. ЕЯ —	переходный XXI в. низям. <i>wэeti</i> ₁
3 ?	сургут. <i>нӧрӧхта</i> ₄ «Лось плывет через речку»	XXI в. казым. <i>wӧt'si</i> ₁ шур. <i>уцилӧйт</i> ₁ 'плавать (о рыбе)' приур. (<i>ховит</i> ₃) ¹⁸	

¹⁷ Стоит оговорить, что в казымском диалекте зафиксировано *най* 'огонь', возв. 'женщина', 'богиня', но значение 'солнце' у этого слова не отмечено [Соловар 2020: 329]. При уточняющем опросе информанты подтвердили отсутствие значения 'солнце' у этой лексемы.

¹⁸ Соответствия этого слова в шурышкарском и низямском диалектах имеют значение 'находиться на поверхности воды, плавать', то есть этот глагол не обозначает активное действие, производимое субъектом. Так как пояснения к приуральской лексеме в словаре нет, мы оставляем это слово в списке, но подозреваем, что на самом деле в этом пункте лагуна.

84. tail, хвост

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 727]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 заим. из коми по [UEW: 353], но Штейниц считает исконным [DEWOS: 1094]	вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>лыхъ</i> ₁ XXI в.	бер. — XIX в. бер. — ¹⁹ обд. — XX в.	тобол. — переходный XXI в.
-1 заим. из коми [DEWOS: 246]	вах. <i>лӧу</i> ₁	ЕЯ —	низям. <i>ʃɔjt/ʃɔjət</i> ₃
-2 заим. из манси [DEWOS: 946]	сургут. <i>лӧу</i> ₁ ‘длинный хвост’, <i>мэсэу</i> ₂ ‘короткий хвост’	XXI в. казым. <i>ʃɔjət</i> ₁ , <i>лыв</i> ₁ ²⁰ шур. <i>лый</i> ₁ , <i>маницк</i> ₂ , <i>пуши</i> ₂ приур. <i>луй</i> ₁ , <i>маньцэк</i> ₂ ‘короткий хвост’, <i>посы/пусы</i> ₂	

85. that, тот

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>tä/te/ti</i> [UEW: 513—514]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПОБУг. * <i>θin</i> [Honti 1982: 137] № 142	лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>tom/tut</i> ₁ сургут. —	бер. — XIX в. обд. — XX в. ЕЯ <i>тамъ/та’мъ/тумъ</i> ₁ , <i>си</i> ₂ ‘тот’; <i>ситъ</i> ₂ ‘этот’; тот; то’ XXI в. казым. <i>tõt</i> ₁ шур. <i>тум</i> ₁ приур. —	переходный XXI в. низям. <i>tun</i> ₁

86. this, этот

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>tä/te/ti</i> [UEW: 513—514]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПОБУг. * <i>θin</i> [Honti 1982: 137] № 142	лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>tu/teu</i> ₁ , <i>t̄i</i> ₂ сургут. <i>тэм</i> ₁ , <i>тъит/тъэ</i> ₂	XIX в. бер. <i>та’мъ</i> ₁ обд. <i>та’мъ</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>тамъ/та’мъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>tām</i> ₁ шур. <i>тӓм</i> ₁ приур. <i>тӓм</i> ₁	переходный XXI в. низям. <i>ci/cit</i> ₂

¹⁹ В березовско-обдорском идиоме XIX в. явно было различие в этой позиции, судя по производным бер. *ху’у_лы’ыпъ* и обд. *ху’у_пужитъ* ‘долгохвостый’. Однако в этих графах пропуск, т. к. по правилам методики включаются в списки только слова, соответствующие семантике (корни могли сохраниться в производных, а само обозначение хвоста заменено).

²⁰ Вероятно, менее частотное, зафиксировано в словаре [Соловар 2020: 282], но по опросу носителей в диагностических контекстах *У зверей есть хвост, а у человека нет; [Зверь] машет хвостом, отгоняя насекомых* употребляется. *ʃɔjət*.

87. thou, ты

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. *näγ/*něγ [Honti 1982: 167]	XVIII в. вас. — ²¹ лумп. нумь ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. нип ₁ сургут. нүң ₁	XVIII в. бер. нынь ₁ XIX в. бер. ны'нгъ ₁ обд. ны'нгъ ₁ XX в. ЕЯ нэнъ/ны'нгъ/нынъ ₁ XXI в. казым. пәң ₁ шур. нәң ₁ приур. нәң ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. пәң ₁

88. tongue, язык

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ *hālmā [UEW: 313]	XVIII в. вас. налемь ₁ лумп. нялимь ₁ XX в. ДГ нялемь ₁ XXI в. вах. n'ālām ₁ сургут. њаләм ₁	XVIII в. бер. нялымь ₁ XIX в. бер. ня'лым ₁ обд. ня'лым ₁ XX в. ЕЯ ня'ламь ₁ XXI в. казым. паләм ₁ шур. њәләм ₁ приур. њәләм ₁	XVIII в. тобол. нятымь ₁ переходный XXI в. низям. padām ₁

89. tooth, зуб

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ *riŋe [UEW: 382]	XVIII в. вас. ипъпiомкъ ₁ лумп. понкъ ₁ XX в. ДГ пёнкъ ₁ XXI в. вах. p'ijkä ₁ сургут. пәңк ₁	XVIII в. бер. пекъ ₁ XIX в. бер. пе'нкъ ₁ обд. пе'нкъ ₁ XX в. ЕЯ XXI в. казым. реңк ₁ шур. пәңк ₁ приур. пәңк ₁	XVIII в. тобол. пекъ ₁ переходный XXI в. низям. реңк ₁

²¹ В материалах Палласа к этому значению указаны вас. *ма*, тобол. *аитель*, но так как записаны только слова без контекстов, это больше похоже на ошибку.

90. tree, дерево

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *juwV [UEW: 107] ‘сосна’	XVIII в. вас. югъ ₁ лумп. — XX в. ДГ юхъ ₁ XXI в. вах. jiyI сургут. юз (юв) ₁	XVIII в. бер. югъ ₁ XIX в. бер. ю’хъ ₁ обд. ю’хъ ₁ XX в. ЕЯ югъ /юхъ ₁ XXI в. казым. jiy ₁ шур. й’х ₁ приур. й’х ₁	XVIII в. тобол. юхъ ₁ переходный XXI в. низям. jич ₁

91. two, два

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *kakta ~ *käktä [UEW: 118]	XVIII в. вас. каткинъ ₁ лумп. катхинъ ₁ XX в. ДГ XXI в. вах. kät/kä ₁ сургут. кат, катхэн ₁	XVIII в. бер. какъ ₁ XIX в. бер. ка’дъ ₁ обд. ка’дъ ₁ XX в. ЕЯ катъ/ка’тъ ₁ XXI в. казым. kät ₁ шур. kät/kätн/kät.лэм ₁ приур. kätн ₁	XVIII в. тобол. катынъ ₁ переходный XXI в. низям. kät:em ₁

92. walk (go), идти

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *mene [UEW: 272]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. юва ₃	XVIII в. тобол. —
2 ПУ *kulke ‘перемещаться’ [UEW: 198; DEWOS: 457—458] ‘бегать, шагать’	лумп. — XX в. ДГ мінта ₁ , кóголтъ ₂ XXI в. вах. kówəltə/qóyəl- ₂ сургут. мэнта ₁	XIX в. бер. и’та ₄ ‘следовать, идти’ обд. и’та ₄ ‘следовать, идти’ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. тәнті ₁ ²² шур. мәнты ₁ ‘идти, пойти, уйти; ехать, поехать, уехать’, йиты ₄ приур. мәнты ₁ , йиты ₄	переходный XXI в. низям. тәнті ₁
3 ?			
4 ?			

²² «Нейтральное передвижение из точки А в точку В; по умолчанию ногами, но с большим упором на факт передвижения, нежели на способ передвижения» [Kassian et al. 2010: 62]. Ввиду такого ограничения искомой семантики в список не включаются рефлексy ПУ *čančV ~ *čačV ‘идти, ступать’ [UEW: 53] со значением ‘идти, шагать’: сургут. сөчча, казым. шөтши, шур. шушты, приур. сусты, низям. šəfiji / šəfti.

93. warm, теплый

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. * <i>mälV</i> [UEW: 868]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 [DEWOS: 510]	лумп. —	XIX в.	
3 ФУ * <i>lońca</i> ‘мягкий’ [UEW: 250]	XX в. ДГ <i>мелекъ₁, ко́нахъ₂</i>	бер. — обд. —	переходный
4 [DEWOS: 427]	XXI в. вах. <i>тéläy₁, qóñǒq₂</i> сургут. <i>мälәүк₁</i>	XX в. ЕЯ <i>мелекъ₁</i> XXI в. казым. <i>lońsi₃</i> (о жидкости), <i>χǒǰat₄, мэләк₃</i> (о погоде) шур. <i>меләк₁, луьци₃</i> ‘теплый; мокрый, слюнявый’, <i>хошәм₄</i> приур. <i>меләк₁, хосәм₄</i>	XXI в. низям. <i>лүлвәһ₃</i> ‘теплый; мокрый, слюнявый’, <i>χǒǰat₄</i>

94. water, вода

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>jäñe</i> ‘лед’ [UEW: 93]	XVIII в. вас. <i>инкъ₁</i> лумп. — XX в. ДГ <i>инкъ₁</i> XXI в. вах. <i>jäñki/jink/jänk/jäñk₁</i> сургут. <i>йәүк₁</i>	XVIII в. бер. <i>енкъ₁</i> XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ <i>инъ₁</i> XXI в. казым. <i>jijik₁</i> шур. <i>йиук/йәук₁</i> приур. <i>йиук₁</i>	XVIII в. тобол. <i>инкъ₁</i> переходный XXI в. низям. <i>jijik₁</i>

95. we, мы

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>тЕ</i> [UEW: 29]	XVIII в. вас. <i>мынгъ₁</i> лумп. <i>мынь₁</i> XX в. ДГ <i>минъ₁</i> XXI в. вах. <i>таһ₁</i> сургут. <i>мән₁</i> (мн. ч.), <i>мин₁</i> (дв. ч)	XVIII в. бер. <i>мунгъ₁</i> XIX в. бер. <i>му’нĕъ₁</i> обд. <i>му’нĕъ₁</i> XX в. ЕЯ <i>мунъ/муннъ/му’нъ₁</i> XXI в. казым. <i>tip₁</i> (‘мы двое’) шур. <i>мўу₁</i> приур. <i>мўу₁</i>	XVIII в. тобол. <i>мокъ₁</i> переходный XXI в. низям. <i>тиһ₁</i>

96. what, что

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>mV</i> [UEW: 296]	XVIII в. вас. <i>музули</i> ₁ лумп. <i>мукой</i> ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>тйүі/тйүі/тйү/</i> <i>тиүүлі</i> ₁ сургут. —	XVIII в. бер. <i>мый</i> ₁ XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ <i>мола</i> ₁ XXI в. казым. <i>тәј</i> ₁ шур. <i>муй</i> ₁ приур. <i>мола</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>мылевой</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>тиј</i> ₁

97. white, белый

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 990]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 ФУ * <i>jäŋe</i> ‘лед’ [UEW: 93]	вас. <i>ноги/начи</i> ₁ лумп. <i>наги</i> ₁ XX в. ДГ <i>наги</i> ₁ XXI в. вах. <i>пәүі/пзүі</i> ₁ сургут. <i>нэви</i> ₁	бер. <i>нави/новы</i> ₁ XIX в. бер. <i>но’вы</i> ₁ обд. <i>но’вы</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>на’вы</i> ₁ ‘белый; свет, светлый’ XXI в. казым. <i>пәwi</i> ₁ , <i>jeŋk</i> ₂ шур. <i>новы</i> ₁ ‘белый, светлый, бледный’ приур. <i>нави</i> ₁	тобол. <i>наво/навы</i> ₁ переходный XXI в. низям. —

98. who, кто

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>ku-</i> ~ * <i>ko</i> [UEW: 191]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>қојі</i> ₁ сургут. —	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>хо’й</i> ₁ обд. <i>хо’й</i> ₁ XX в. ЕЯ <i>хой</i> ₁ XXI в. казым. <i>хәј</i> ₁ шур. <i>хой</i> ₁ ‘кто, чей’ приур. <i>хой</i> ₁ ‘кто, чей’	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>хәј</i> ₁

99. woman, женщина

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ * <i>niŋä</i> (* <i>niŋä</i> / * <i>niŋä</i>) 'женщина, жена' [UEW: 305]	XVIII в. вас. — лумп. —	XVIII в. бер. — XIX в.	XVIII в. тобол. —
2 ПУ * <i>imV</i> 'старуха, бабушка' [UEW: 83]	XX в. ДГ <i>ны₁</i>	бер. <i>и'ми₂</i> обд. <i>и'ми₂</i>	переходный
3 ?	XXI в. вах. <i>ni₁</i> сургут. <i>нэ₁</i> 'жена, жен- щина', <i>ими₂</i> 'жена, женщина'	XX в. ЕЯ <i>не/ни'ни/нинъ/нэ₁,</i> <i>и'ми₂</i> 'женщина, же- на' XXI в. казым. <i>не₁, им₂</i> шур. <i>нэ₁</i> 'женщина, же- на', <i>ими₂</i> 'женщина, старуха', <i>авшэх₃</i> приур. <i>ны₁, им₂</i> 'женщина, старуха'	XXI в. низям. <i>не₁, им₂, эw/εk₃</i>

100. yellow, желтый

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 990—991]	XVIII в.	XVIII в.	XVIII в.
2 гнездо * <i>wət'</i> 'зажечь' [DEWOS: 1646], ср. каз. <i>wıślät</i> [DEWOS: 1647],	вас. — лумп. — XX в. — ДГ —	бер. — XIX в. бер. <i>но'вы ху'рбы₁</i> обд. <i>но'вы ху'рбы₁</i>	тобол. —
3 'сухая трава' + 'по- хожий, цвета <...>' [DEWOS: 541]	XXI в. вах. <i>süŋk qöräsəw₄,</i> <i>qul löj qöräsəwəqi₅,</i>	XX в. ЕЯ — XXI в.	переходный
4 'солнце' [DEWOS: 1351] + 'похожий, цвета <...>' [DEWOS: 541]	<i>sárn'ə qöräsəwəki₆</i> сургут. <i>сорəм нəм</i> <i>кəрасəп₃</i>	казым. <i>wıślät₂</i> шур. <i>ицкийн хойəм</i> <i>лыпəт хорпи₇</i> приур. —	XXI в. низям. —
5 вах. <i>kul-löj</i> 'рыбья желчь', <i>kul-löj</i> <i>körasəw</i> 'зеленый, желтый' [DEWOS: 722] - <i>körasəw</i> 'по- хожий, цвета <...>' [DEWOS: 541]			
6 ? <i>sárn'ə?</i>			
7 букв. 'как тронутые морозом листья': ПУ * <i>acV</i> 'холод' [Тезаурус: 55] + ФУ * <i>lepV</i> (* <i>lepV</i>) [UEW: 259]			

101. far, далекий

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>kawka</i> 'длинный' [UEW: 132]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. <i>qóуэн</i> ₁ 'раньше; давно; далеко' сургут. <i>ʒəвэн</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ху'унашик</i> ₁ 'далеконько' обд. <i>ху'унашик</i> ₁ 'далеконько' XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>хй̄wэн</i> ₁ шур. <i>хү'вэн</i> ₁ 'далеко, давно' приур. —	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>х̄w/х̄wwa</i> ₁

102. heavy, тяжелый

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ * <i>läwlä</i> [UEW: 243] -1 заим. из коми [DEWOS: 1507]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ — XXI в. вах. — сургут. <i>ʒaxəрт</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. 'ла'выртъ ₁ обд. 'ла'выртъ ₁ XX в. ЕЯ <i>ла'уртъ</i> ₁ , <i>сё'готъ</i> ₁ XXI в. казым. <i>lawəрт</i> шур. <i>цукəт</i> ₁ приур. <i>цукəт</i> , <i>цокəт</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>tawəрт</i> ₁

103. near, близко

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1595— 1596] 2 ПУГ. * <i>läppV</i> 'вхо- дить' [UEW: 863]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>в́анна</i> ₁ 'близко', <i>в́анычъ-вултóтъ</i> ₁ 'близкий' XXI в. вах. <i>wäññä/wäññä</i> ₁ 'близко; недалеко; скоро' сургут. <i>ваннə</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ва'нынгъ</i> 'близкий' / <i>ва'нна</i> ₁ 'близко' обд. — XX в. ЕЯ <i>ванъ</i> ₁ , <i>лебъ</i> ₂ 'близкий' XXI в. казым. <i>wanəп</i> ₁ шур. <i>вана/ванэн</i> ₁ , <i>лепэн</i> ₂ приур. <i>вана/ванэн</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>wana</i> ₁ 'близко, недалеко'

104. salt, соль

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
-1 заим. из коми [UEW: 333; DEWOS: 1327]	XVIII в. вас. <i>сална</i> ₁ лумп. <i>сална</i> ₁ XX в. ДГ <i>сална</i> ₁ XXI в. вах. <i>sálnə</i> ₁ сургут. <i>сáллэ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>солъ</i> ₁ XIX в. бер. <i>со'ла'лата</i> ₁ 'солить' обд. <i>со'ла'лата</i> ₁ 'солить' XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>сəл</i> ₁ шур. <i>сол</i> ₁ приур. <i>сал</i> ₁	XVIII в. тобол. <i>сотъ</i> ₁ переходный XXI в. низям. <i>sud</i> ₁

105. short, короткий

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 [DEWOS: 1595—1596]	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>вáneки</i> ₁ XXI в. вах. <i>wāŋ</i> ₁ сургут. <i>ван</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>ва'на</i> ₁ 'коротко, кратко' обд. <i>ва'на</i> ₁ 'коротко, кратко' XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>wan</i> ₁ шур. <i>ван</i> ₁ приур. <i>ван</i> ₁	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. <i>wan</i> ₁

106. snake, змея

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ФУ <i>*wajV</i> (<i>*wojV</i>) 'зверь' [UEW: 553] (+ ПУ <i>*jetä</i> 'священный, потусторонний' [Aikio 2015: 8])	XVIII в. вас. — лумп. — XX в. ДГ <i>мёнкъ</i> ₂ XXI в. вах. <i>mūŋgät/mūŋkät</i> ₂ сургут. <i>шыл войэ</i> ₁	XVIII в. бер. — XIX в. бер. <i>е'мынгъ во'й</i> ₁ обд. <i>е'мынгъ во'й</i> ₁ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>jetəŋ wəj</i> ₁ шур. <i>келлэр хорни вой</i> _{1'3} букв. 'как веревка зверь', <i>кел лэр</i> ₃ приур. —	XVIII в. тобол. — переходный XXI в. низям. —
2 [DEWOS: 948], относится к ПОБУГ. <i>*mVŋk</i> 'леший' [Honti 1982: 165], [DEWOS: 946]			
3 <i>кел</i> 'веревка, тесемка' [DEWOS: 612] + ФУ <i>*särV</i> 'вена, жила' [UEW: 437]			

107. thin, тонкий

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУГ. *wāñéV ~ *wāčV [UEW: 899]	XVIII в. вас. —	XVIII в. бер. —	XVIII в. тобол. —
2 ПОБУГ. *wōγəθ [Honti 1982: 193] № 675, [DEWOS: 1575]	лумп. — XX в. ДГ ванть ₁ XXI в. вах. wāñit ₂ сургут. вать ₁ , вөвэj ₂	XIX в. бер. у'э'ль ₂ обд. ва'сь ₁ XX в. ЕЯ XXI в. казым. рхэл ₂ шур. ухэj ₂ 'тонкий; жидкий' приур. —	переходный XXI в. низям. өхэл ₂ ²³

108. wind, ветер

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПОБУГ. *wātV [Honti 1982: 198]	XVIII в. вас. вать ₁ лумп. — XX в. ДГ вать ₁ XXI в. вах. wat ₁ сургут. вом ₁	XVIII в. бер. вадъ ₁ XIX в. бер. во'тъ ₁ обд. во'тъ ₁ XX в. ЕЯ вомъ/во'тъ ₁ XXI в. казым. wət ₁ шур. вом ₁ приур. вом ₁	XVIII в. тобол. вомъ ₁ переходный XXI в. низям. wət/wət ₁ wəj/wətas ₁ 'ветер; метель'

109. worm, червь

Праформа	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
1 ПУ *maγe [UEW: 263] 'земля' + ФУ *särV [UEW: 437] 'вена, жила'	XVIII в. вас. мыгыерь ₁ лумп. мыглеръ ₁ XX в. ДГ — XXI в. вах. — сургут. мах jär ₁	XVIII в. бер. муулеръ ₁ XIX в. бер. — обд. — XX в. ЕЯ — XXI в. казым. тйw лer ₁ шур. — приур. —	XVIII в. тобол. мыглеръ ₁ переходный XXI в. низям. —

²³ Низямский когнат *wae* зафиксирован в значении 'узкий', поэтому в список не включен.

110. year, год	ВОСТОЧНЫЕ	СЕВЕРНЫЕ	ЮЖНЫЕ
Праформа			
1 ФУ * <i>oðe</i> (* <i>õðe</i>) [UEW: 335]	XVIII в. вас. <i>алтъ</i> ₁	XVIII в. бер. <i>тгълъ</i> ₂	XVIII в. тобол. <i>отъ</i> ₁
2 ФУ * <i>tälwä</i> ‘зима’ [UEW: 516]	лумп. <i>аль</i> ₁ XX в. ДГ <i>аль</i> ₁ XXI в. вах. <i>al</i> ₁ сургут. <i>ол</i> ₁	XIX в. бер. <i>та’лъ</i> ₂ обд. <i>та’лъ</i> ₂ XX в. ЕЯ — XXI в. казым. <i>ол</i> ₁ шур. <i>тәл</i> ₂ приур. <i>тәл</i> ₂	переходный XXI в. низям. <i>təd θиη</i> ₂ букв. ‘зима-лето’

Сокращения

Языки и диалекты

манс. — мансийский	диалекты хантыйского языка:	
нен. — ненецкий	бер. — березовский	малоюг. — малоюганский
ПОБУг. — праобскоугорский	варт. — вартовский	низям. — низямский
ПУ — прауральский	вас. — васюганский	обд. — обдорский
ПУг. — праугорский	вах. — ваховский	приур. — приуральский
ПХант. — прахантыйский	вах.-вас. — ваховско-васюганское наречие	сургут. — сургутский
самод. — самодийский	в.-дем. — верхнедемьянский	сын. — сынский
сиб.-тат. — сибирско-татарский	в.-калым. — верхнекалымский	тобол. — тобольский
тат. — татарский	казым. — казымский	тромьюг. — тромьюганский
удм. — удмуртский	конд. — кондинский	шерк. — шеркальский
ФП — финно-пермский	ликр. — ликрисовский	шур. — шурышкарский
ФУ — прафинноугорский	лумп. — лумпокольский	юган. — юганский
хак. — хакасский		
хант. — хантыйский		

Общие

букв. — буквально	заим. — заимствование
возв. — возвышенное	напр. — например
вост. — восточный	сев. — северный
диал. — диалектное	

Литература

Березовский хантыйский — М. П. Безенова. Материалы П. С. Палласа по диалектам хантыйского (остяцкого) языка (Березов) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/4221/perspective/2639/4225/view>

Бурлак, Старостин 2005 — С. А. Бурлак, С. А. Старостин. Сравнительно-историческое языкознание. М., 2005.

Вальгамова и др. 2011 — С. И. Вальгамова, Н. Б. Кошкарева, С. В. Онина, А. А. Шиянова. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты)/под общ. ред. Н. Б. Кошкаревой. Екатеринбург, 2011.

Васюганский хантыйский — М. П. Безенова. Материалы П. С. Палласа по диалектам хантыйского (остяцкого) языка: нарымский округ (васюганский говор) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/4152/perspective/2639/4156/view>

Волкова, Соловар 2016 — А. Н. Волкова, В. Н. Соловар. Краткий хантыйско-русский словарь (сургутский диалект). Ханты-Мансийск, 2016.

Вологодский — Хантыйский словарь, составленный священником Вологодским (1840—1842) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2617/6/perspective/2617/7/view>

ДГ — Словарь Русско-остяцкий, автор А. А. Дунин-Горкавич, 1910 <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/653/2/perspective/653/3/view>

Дыбо 2013 — *А. В. Дыбо*. Этимологический словарь тюркских языков. Том 9 (дополнительный). Этимологический словарь базисной лексики тюркских языков. Астана, 2013.

ЕЯ — *Е. В. Кашкин*. Словарь книги «Емынг ястопса. Священная история», 1900 <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/902/27/perspective/902/28/view>

Животиков 1942 — *П. К. Животиков*. Очерк грамматики хантыйского языка (среднеобской диалект. Ханты-Мансийск, 1942.

Кашкин 2020 — *Е. В. Кашкин*. Хантыйский словарь священника Вологодского: особенности графической системы // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology. 2020, 4 (30) С. 30—40

Ковылин — *С. В. Ковылин*. Ваховский диалект. Словарь глоссированных полевых материалов по ваховскому диалекту восточных ханты (д. Корлики, Ларьяк, Чехломей 2017—2019) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4860/190/perspective/4860/191/view>

Коряков 2017 — *Ю. Б. Коряков*. Проблема «язык или диалект» и проблема лексикостатистического подхода // Вопросы языкознания. 2017, 6. С. 79—101.

Коряков 2018 — *Ю. Б. Коряков*. Проблема «язык или диалект» и самодийские языки // Урало-алтайские исследования. 2018, 4. С. 156—217.

Кошкарева и др. 2017 — Диалектологический атлас уральских языков, распространённых на территории Ямало-Ненецкого автономного округа / Н. Б. Кошкарева, Е. В. Кашкин, Ю. Б. Коряков, О. А. Казакевич, С. И. Буркова, Н. А. Муравьев, Е. М. Будянская. Калининград, 2017.

Лумпокольский хантыйский — *М. П. Безенова*. Материалы П. С. Палласа по диалектам хантыйского (остяцкого) языка: сургутский округ (лумпокольский говор) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/77/perspective/2639/81/view>

Молданова, Федотова 2022 — *И. М. Молданова, И. В. Федотова*. Словарь базисной лексики казымского диалекта хантыйского языка <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4992/1/perspective/4992/2/view>

Николаева 1995 — *И. А. Николаева*. Обдорский диалект хантыйского языка. Гамбург, 1995.

Норманская 2022 — *Ю. В. Норманская*. Графо-фонетические различия в хантыйских диалектах по данным источников XVIII в. // Вестник угроведения. 2022, Т. 12. № 1. С. 84—93.

Норманская, Федотова 2022 — *Ю. В. Норманская, И. В. Федотова*. Фонетические и лексические инновации в обско-угорских диалектах XVIII-XXI в. по данным архивных и полевых материалов // Hämeenmaalta Jamalille: kirjja Tarani Salmiselle. Helsinki, 2022. С. 267—278.

Онина, Козлов 2013 — *С. В. Онина, А. А. Козлов*. Словарь низямского диалекта хантыйского языка. I. А—S // Урало-алтайские исследования. 2013, 3. С. 104—126.

Онина, Козлов, Кашкин — *С. В. Онина, А. А. Козлов, Е. В. Кашкин*. Словарь низямского диалекта хантыйского языка <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/654/3/perspective/654/4/view>

Соловар 2006 — *В. Н. Соловар*. Хантыйско-русский словарь. Санкт-Петербург, 2006.

Соловар 2020 — *В. Н. Соловар*. Хантыйско-русский словарь (казымский диалект). Новосибирск, 2020.

Соловар, Нахрачева, Шиянова 2016 — *В. Н. Соловар, Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова*. Диалекты хантыйского языка. Ханты-Мансийск, 2016.

Тезаурус — *Ю. В. Норманская, А. В. Дыбо*. Тезаурус: Лексика природного окружения в уральских языках. Москва, 2010.

Терешкин 1961 — *Н. И. Терешкин*. Очерки диалектов хантыйского языка. Часть первая. Ваховский диалект. Москва; Ленинград, 1961.

Терещенко 1965 — *Н. М. Терещенко*. Ненецко-русский словарь. М., 1965.

Тобольский хантыйский — *М. П. Безенова*. Материалы П. С. Палласа по диалектам хантыйского (остяцкого) языка: тобольский округ <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2516/17279/perspective/2516/17283/view>

Федотова 2021 — *И. В. Федотова*. Диалектное членение мансийского языка в диахронии по данным базисной лексики // Вестник угроведения. 2021. Т. 11. № 2. С. 338—346

Хонти 1993 — *Л. Хонти*. Хантыйский язык // Языки мира. Уральские языки. М., 1993.

Штейниц 1937 — *В. Штейниц*. Хантыйский (остяцкий) язык // Языки и письменность народов Севера. Л., 1937. I. С. 193—227

Aikio 2015 — *A. Aikio*. Studies in Uralic etymologies IV: Ob-Ugric etymologies // Linguistics Uralica. 2015, 1. P. 1—20.

DEWOS — *W. Steinitz*. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin, 1966—1993.

Dyen 1965 — *I. Dyen*. A lexicostatistical classification of the Austronesian languages. Baltimore, 1965.

GLD — *G. Starostin*. (ed.) 2011—2019. The Global Lexicostatistical Database. Moscow; Santa Fe. Available online at <http://starling.rinet.ru/new100/>, accessed on [11.08.2022].

Honti 1982 — *L. Honti*. Geschichte des obugrischen Vokalismus der ersten Silbe. Budapest, 1982.

Karjalainen 1902 — *K. F. Karjalainen*. Zur ostjakischen Dialektkunde. Anzeiger der Finnisch-ugrische Forschungen, 2. Helsinki, 1902.

Kassian et al. 2010 — A. Kassian, G. Starostin, A. Dybo, V. Chernov. The Swadesh wordlist. An attempt at semantic specification // *Journal of Language Relationship*. 2010. Vol. 4. P. 46—89.

LingvoDoc — Лингвистическая платформа ЛингвоДок <http://lingvodoc.ispras.ru/>

Normanskaja, Bezenova 2021 — Yu. V. Normanskaya, M. P. Bezenova. Classification of Udmurt dialects based on digital methods (в печати).

Patkanov, Fuchs 1911 — S. Patkanov, D. R. Fuchs. Laut- und Formenlehre der südostjakischen Dialekte auf Grund der Sammlungen von S. Patkanov, bearbeitet von D.R. Fuchs. Budapest, 1911.

Rédei 1970 — K. Rédei. Die Syrjänischen Lehnwörter im wogulischen. The Hague, 1970.

Rozhanskiy, Zhivlov 2019 — F. Rozhanskiy, M. Zhivlov. Votic and Ingrian core lexicon in the Finnic context: Swadesh lists of five related varieties // *Linguistica Uralica*. 2019, 55 (2). P. 81—108.

UEW — K. Rédei. Uralisches Etymologisches Wörterbuch. Budapest, 1986—1989.

Zhivlov 2011 — M. A. Zhivlov. Annotated Swadesh wordlists for the Ob-Ugrian group (Uralic family). 2011. Online version at: Starostin, George (ed.) 2011—2020. The Global Lexicostatistical Database. Moscow; Santa Fe. <https://starling.rinet.ru/cgi-bin/response.cgi?root=new100&morpho=0&basename=new100\uraoug&limit=-1>

References

Aikio 2015 — A. Aikio. Studies in Uralic etymologies IV: Ob-Ugrian etymologies. In: *Linguistica Uralica*. 2015, 1. P. 1—20.

Berezovskij hantyjskij — M. P. Bezenova. Materialy P.S.Pallasa po dialektam hantyjskogo (ostyaksckogo)azyka (Beryozov) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/4221/perspective/2639/4225/view> {M. P. Bezenova. P. S. Pallas's archive on the dialects of Khanty (Ostyak) language (Beryozov)}

Burlak, Starostin 2005 — S. A. Burlak, S. A. Starostin. Sravnitel'no-istoričeskoe jazykoznanie. M., 2005. {S. A. Burlak, S. A. Starostin. Comparative-historical linguistics. Moscow, 2005.}

DG — Slovar' Russko-ostyackij, avtor A. A. Dunin-Gorkavich, 1910. <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/653/2/perspective/653/3/view> {Slovar' Russko-ostyackij by A.A.Dunin-Gorkavich, 1910}

Dybo 2013 — A. V. Dybo. Etymological dictionary of Turkic languages. Vol. 9 (additional). Etymological dictionary of Turkic core lexicon. Astana, 2013.

EYa — E. V. Kashkin. Slovar' knigi "Emyng yastopsa. Svyashchennaya istoriya", 1900. <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/902/27/perspective/902/28/view> {E. V. Kashkin Dictionary of the book "Emyng yastopsa. Sacred History", 1900.}

Fedotova 2021 — I. V. Fedotova. Dialektnoe chlenenie mansijskogoazyka v diahronii po dannym bazisnoj leksiki. In: *Vestnik ugrovedeniya*. 2021. T.11. № 2. S. 338—346. {I. V. Fedotova. Dialect separation of the Mansi language in diachrony according to the basic vocabulary. In: *Vestnik ugrovedeniya* = *Bulletin of Ugrian Studies*. 2021. Vol. 11. № 2. P. 338—346.}

Honti 1982 — L. Honti. Geschichte des obugrischen Vokalismus der ersten Silbe. Budapest, 1982.

Honti 1993 — L. Honti. Hantyjskijazyk. In: *Yazyki mira. Ural'skieazyki*. M., 1993. {L. Honti. Khanty. In: *World languages. Uralic languages*. Moscow, 1993.}

Dyen 1965 — I. Dyen. A lexicostatistical classification of the Austronesian languages. Baltimore, 1965.

DEWOS — W. Steinitz. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin, 1966—1993.

GLD — George Starostin. (ed.) 2011—2019. The Global Lexicostatistical Database. Moscow; Santa Fe. Available online at <http://starling.rinet.ru/new100/>, accessed on [11.08.2022].

Karjalainen 1902 — K. F. Karjalainen. Zur ostjakischen Dialektkunde. Anzeiger der Finnisch-ugrische Forschungen, 2. Helsinki, 1902.

Kashkin 2020 — E. V. Kashkin. Hantyjskij slovar' svyashchennika Vologodskogo: osobennosti graficheskoi sistemy. In: *Tomskij zhurnal lingvisticheskikh i antropologicheskikh issledovanij. Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology*. 2020, 4 (30) S. 30—40. {E. V. Kashkin. Khanty language by priest Vologodskij: features of the graphics system. In: *Journal of Linguistics and Anthropology*. 2020, 4 (30) P. 30—40.}

Kassian et al. 2010 — A. Kassian, G. Starostin, A. Dybo, V. Chernov. The Swadesh wordlist. An attempt at semantic specification. In: *Journal of Language Relationship*. 2010, 4. P. 46—89.

Kovylin — S. V. Kovylin. Vahovskij dialekt. Slovar' glossirovannykh polevykh materialov po vahovskomu dialektu vostochnykh hanty (d. Korliki, Lar'yak, Chekhlomej 2017—2019) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4860/190/perspective/4860/191/view> {S. V. Kovylin. Vakh dialect. A dictionary of glossed field materials of Vakh dialect of Eastern Khanty. (vil. Korliki, Lar'yak, Chekhlomej 2017—2019).}

Koryakov 2017 — Yu. B. Koryakov. Problema "yazyk ili dialekt" i problema leksikostatisticheskogo podhoda. In: *Voprosy jazykoznanija*. 2017, 6. S. 79—101. {Yu. B. Koryakov. Language vs dialect: a lexicostatistic approach // *Voprosy Jazykoznanija*. 2017, 6. P. 79—101.}

Koryakov 2018 — Yu. B. Koryakov. Problema “yazyk ili dialect” i samodijskie yazyki. In: Uralo-altajskie issledovaniya. 2018, 4. S. 156—217. {Yu. B. Koryakov. Language vs dialect question and the Samoyedic languages. In: Ural-Altai studies. 2018, 4. P. 156—217.}

Koshkareva i dr. 2017 — N. B. Koshkareva, E. V. Kashkin, Yu. B. Koryakov, O. A. Kazakevich, S. I. Burkova, N. A. Muravyev, E. M. Budyanskaya. Dialektologicheskij atlas ural'skih yazykov, rasprostranennyh na territorii Yamalo-Neneckogo avtonomnogo okruga. Pod red. N. B. Koshkarevoj. Kaliningrad, 2017. {N. B. Koshkareva, E. V. Kashkin, Yu. B. Koryakov, O. A. Kazakevich, S. I. Burkova, N. A. Muravyev, E. M. Budyanskaya. The dialectological atlas of the Ural languages extended to territories of Yamalo-Nenets Autonomous Okrug. Ed. by N. B. Koshkareva. Kaliningrad, 2017.}

LingvoDoc — Lingvisticheskaya platforma LingvoDoc <http://lingvodoc.ispras.ru/> {Linguistic platform LingvoDoc.}

Lumpokol'skij hantyskij — M. P. Bezenova. Materialy P. S. Pallas'a po dialektam hantyskogo (ostyackogo) yazyka: surgut'skij okrug (lumpokol'skij govor) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/77/perspective/2639/81/view> {M. P. Bezenova. P. S. Pallas's archive on the dialects of Khanty (Ostyak) language: Surgut district (Lumpokolye dialect)}

Moldanova, Fedotova 2022 — I. M. Moldanova, I. V. Fedotova. Slovar' bazisnoj leksiki kazymskogo dialekta hantyskogo yazyka <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4992/1/perspective/4992/2/view> {I. M. Moldanova, I. V. Fedotova. Dictionary of basic vocabulary of Kazym Khanty <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/4992/1/perspective/4992/2/view>}

Nikolaeva 1995 — I. A. Nikolaeva. Obdorskij dialekt hantyskogo yazyka. Hamburg, 1995. {I. A. Nikolaeva. Obdorsk dialect of the Khanty language. Hamburg, 1995.}

Normanskaya 2022 — Yu. V. Normanskaya. Grafiko-foneticheskie razlichiya v hantyskikh dialektah po dannym istochnikov XVIII v. In: Vestnik ugrovedeniya. 2022. T. 12. № 1. S. 84—93. {Yu. V. Normanskaya. Graphic and phonetic differences in Khanty dialects in the sources of the 18th century. In: Vestnik ugrovedeniya. 2022. Vol. 12, № 1. P. 84—93.}

Normanskaja, Bezenova (in print) — Yu. V. Normanskaya, M. P. Bezenova. Classification of Udmurt dialects based on digital methods (in print).

Normanskaya, Fedotova 2022 — Yu. V. Normanskaya, I. V. Fedotova. Foneticheskie i leksicheskie innovacii v obskugorskikh dialektah XVIII—XXI v. po dannym arhivnyh i polevyh materialov. In: Hämeenmaalta Jamalille: kirja Tapani Salmiselle. Helsinki, 2022. S. 267—278. {Yu. V. Normanskaya, I. V. Fedotova. Phonetic and lexical innovations in Ob-Ugric dialects in the 18th to 21st centuries in the light of archival and field data. In: Hämeenmaalta Jamalille: kirja Tapani Salmiselle. Helsinki, 2022. S. 267—278.}

Onina, Kozlov 2013 — S. V. Onina, A. A. Kozlov. Slovar' nizyamskogo dialekta hantyskogo yazyka. I. A—S. In: Uralo-altajskie issledovaniya. 2013, 3. S. 104—126. {S. V. Onina, A. A. Kozlov. The dictionary of the Nizyam dialect of Khanty. A—S. In: Ural-Altai studies. 2013, 3. P. 104—126.}

Onina i dr. — S. V. Onina, A. A. Kozlov, E. V. Kashkin. Slovar' nizyamskogo dialekta hantyskogo yazyka <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/654/3/perspective/654/4/view> {S. V. Onina, A. A. Kozlov, E. V. Kashkin. A dictionary of Nizyam dialect of Khanty <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/654/3/perspective/654/4/view>}

Patkanov, Fuchs 1911 — S. Patkanov, D. R. Fuchs. Laut- und Formenlehre der südostjakischen Dialekte auf Grund der Sammlungen von S. Patkanov, bearbeitet von D. R. Fuchs. Budapest, 1911.

Rédei 1970 — K. Rédei. Die Syrjänischen Lehnwörter im wogulischen. The Hague, 1970.

Rozhanskiy, Zhivlov 2019 — F. Rozhanskiy, M. Zhivlov. Votic and Ingrian core lexicon in the Finnic context: Swadesh lists of five related varieties. In: Linguistica Uralica. 2019, 55 (2). P. 81—108.

Solovar 2006 — V. N. Solovar. Hantysko-russkij slovar'. Sankt-Peterburg, 2006. {V. N. Solovar. A Khanty-Russian dictionary. Saint-Petersburg, 2006.}

Solovar 2016 — V. N. Solovar, G. L. Nahracheva, A. A. Shiyanova. Dialekty hantyskogo yazyka. Hanty-Mansijsk, 2016. {V. N. Solovar, G. L. Nahracheva, A. A. Shiyanova. Dialects of the Khanty language. Hanty-Mansiysk, 2016.}

Solovar 2020 — V. N. Solovar. Hantysko-russkij slovar' (kazymskij dialekt). Novosibirsk, 2020. {V. N. Solovar. A Khanty-Russian dictionary (Kazym dialect). Novosibirsk, 2020.}

Steinitz 1937 — W. Steinitz. Hantyskij (ostyackij) yazyk. In: Yazyki i pis'mennost' narodov Severa. L., 1937. I. S. 193—227. {W. Steinitz. Khanty (Ostjak). In: Languages and writing of the northern peoples. Leningrad, 1937. Part 1. P. 193—227}

Swadesh 1952 — M. Swadesh. Lexico-statistical dating of prehistoric ethnic contacts. In: Proceedings of the American Philosophical Society. 1952, 96. P. 452—463.

Tereshkin 1961 — N. I. Tereshkin. Ocherki dialektov hantyskogo yazyka. Chast' pervaya. Vahovskij dialekt. Moskva; Leningrad. 1961. {N. I. Tereshkin. A survey of Khanty dialects. Part 1. Vakh dialect. Moscow; Leningrad, 1961.}

Tezaurus — Yu. V. Normanskaya, A. V. Dybo. Tezaurus: Leksika prirodnogo okruzheniya v ural'skikh yazykakh. Moskva, 2010. {Yu. V. Normanskaya, A. V. Dybo. A thesaurus: the lexicon of natural surroundings in the Uralic languages. Moscow, 2010.}

Tobol'skij hantyskij — M. P. Bezenova. Materialy P. S. Pallas'a po dialektam hantyskogo (ostyackogo) yazyka: tobol'skij okrug <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2516/17279/perspective/2516/17283/view> {M. P. Bezenova. P. S. Pallas's archive on the dialects of Khanty (Ostyak) language: Tobolsk district <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2516/17279/perspective/2516/17283/view>}

Tereshchenko 1965 — N. M. Tereshchenko. Nenecko-russkij slovar'. M., 1965. {N. M. Tereshchenko. Nenets-Russian dictionary. Moscow, 1965.}

UEW — K. Rédei. Uralisches Etymologisches Wörterbuch. Budapest, 1986—1989.

Val'gamova i dr. 2011 — S. I. Val'gamova, N. B. Koshkareva, S. V. Onina, A. A. Shiyanova. Dialektologičeskij slovar' hantyjskogo yazyka (shuryshkarskij i priural'skij dialekty)/pod obshch. red. N. B. Koshkarevoj. Ekaterinburg, 2011. {S. I. Val'gamova, N. B. Koshkareva, S. V. Onina, A. A. Shiyanova. Dialectological dictionary of Shuryshkary and Obdork Khanty/Ed. N. B. Koshkareva. Ekaterinburg, 2011.}

Vasyuganskij hantyjskij — M. P. Bezenova. Materialy P. S. Pallas'a po dialektam hantyjskogo (ostyaksckogo) yazyka: narymskij okrug (vasyuganskij govor) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/4152/perspective/2639/4156/view> {M. P. Bezenova. P. S. Pallas's archive on the dialects of Khanty (Ostyak) language: Narym district (Vasjugan dialect) <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2639/4152/perspective/2639/4156/view>}

Volkova, Solovar 2016 — A. N. Volkova, V. N. Solovar. Kratkij hantyjsko-russkij slovar' (surgutskij dialekt). Hanty-Mansijsk, 2016. {A. N. Volkova, V. N. Solovar. A short Khanty-Russian dictionary (Surgut dialect). Hanty-Mansiysk, 2016.}

Vologodskij — Hantyjskij slovar', sostavlennyj svyashchennikom Vologodskim (1840—1842). <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2617/6/perspective/2617/7/view> {A Khanty dictionary compiled by priest Vologodskij <http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/2617/6/perspective/2617/7/view>}

Zhivlov 2011 — M. A. Zhivlov. Annotated Swadesh wordlists for the Ob-Ugrian group (Uralic family). 2011. Online version at: Starostin, George (ed.) 2011—2020. The Global Lexicostatistical Database. Moscow; Santa Fe. <https://starling.rinet.ru/cgi-bin/response.cgi?root=new100&morpho=0&basename=new100\ura\oug&limit=-1>

Zhivotikov 1942 — P. K. Zhivotikov. Ocherk grammatiki hantyjskogo yazyka (sredneobskoj dialect). Hanty-Mansijsk, 1942. {P. K. Zhivotikov. An essay on the grammar of the Khanty language (Middle Ob dialect). Hanty-Mansiysk, 1942.}